

Streda 7. júla 2010

2. Správa a prípadne všetky sprievodné návrhy sa predložia Európskemu parlamentu a Rade.

#### Článok 67

#### Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2011 **s výnimkou článku 62 a článku 63 ods. 1 a 2, ktoré sa uplatňujú odo dňa nadobudnutia jeho účinnosti. Orgán pre bankovníctvo sa zriadi v deň uplatňovania tohto nariadenia.**

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V

Za Európsky parlament  
predseda

Za Radu  
predseda

## Zriadenie Európskeho orgánu pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov \*\*\*I

P7\_TA(2010)0273

**Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (KOM(2009)0502 – C7-0168/2009 – 2009/0143(COD))**

(2011/C 351 E/39)

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Návrh bol 7. júla 2010 zmenený a dopnený takto <sup>(1)</sup>:

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU (\*)

k návrhu Komisie

### NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa zriaďuje Európsky orgán **dohľadu (poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114,

<sup>(1)</sup> Vec bola následne vrátená výboru v súlade s článkom 57 ods. 2 druhým pododsekom rokovacieho poriadku (A7-0170/2010).

(\*) Politické pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: nový alebo nahradený text je vyznačený **tučnou kurzívou** a vypustenia sa označujú symbolom **■**.

Streda 7. júla 2010

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov <sup>(2)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky <sup>(3)</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(4)</sup>,

keďže:

(1) Finančná kríza v rokoch 2007/2008 odhalila vo finančnom dohľade závažné nedostatky, a to tak v konkrétnych prípadoch, ako aj v súvislosti s finančným systémom ako celkom. Modely dohľadu na vnútroštátnom základe zaostávajú za **finančnou globalizáciou a** integrovanou a vzájomne prepojenou realitou dnešných európskych finančných trhov, v rámci ktorých mnohé finančné firmy podnikajú cezhranične. Kríza odhalila nedostatky v spolupráci, koordinácii, konzistentnom uplatňovaní právnych predpisov **Únie** a v dôvere medzi vnútroštátnymi orgánmi dohľadu.

(1a) **Európsky parlament dlho pred vypuknutím finančnej krízy pravidelne požadoval posilnenie skutočne rovnakých príležitostí pre všetky subjekty na úrovni Únie a poukazoval pritom na závažné nedostatky dohľadu Únie nad čoraz integrovanejšími finančnými trhmi (vo svojich uzneseniach z 13. apríla 2000 o oznámení Komisie o zavádzaní rámca pre finančné trhy: akčný plán <sup>(5)</sup> z 21. novembra 2002 o pravidlách prudenciálneho dohľadu v Európskej únii <sup>(6)</sup>, z 11. júla 2007 o politike finančných služieb (2005 – 2010) – biela kniha <sup>(7)</sup>, z 23. septembra 2008 s odporúčaniami pre Komisiu o zaisťovacích fondoch a private equity <sup>(8)</sup>, z 9. októbra 2008 s odporúčaniami pre Komisiu o nadviazaní na Lamfalussyho proces: systém dohľadu v budúcnosti <sup>(9)</sup>, z 22. apríla 2009 o zmenenom a doplnenom návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o začatí a vykonávaní poistenia a zaistenia (Solventnosť II) <sup>(10)</sup> a z 23. apríla 2009 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o ratingových agentúrach <sup>(11)</sup>.**

(2) V správe, ktorú uverejnila skupina expertov na vysokej úrovni vedená J. de Larosièrom 25. februára 2009 (**Larosièrova správa**) a ktorá bola vypracovaná na žiadosť Komisie, sa konštatovalo, že rámec dohľadu sa musí posilniť s cieľom znížiť riziko a tvrdosť finančných kríz v budúcnosti. Odporúčali sa v nej reformy štruktúry dohľadu finančného sektora v **Únii**. Táto skupina expertov takisto konštatovala, že by sa mal vytvoriť Európsky systém orgánov finančného dohľadu, ktorý by zahŕňal tri európske orgány dohľadu, jeden pre sektor bankovníctva, jeden pre sektor cenných papierov a jeden pre sektor poisťovníctva a dôchodkového poistenia zamestnancov, a vytvorenie Európskej rady pre systémové riziká. **Odporúčania v správe predstavovali najnižšiu úroveň zmeny, ktorú odborníci označili ako nevyhnutnú v záujme zabránenia podobnej krízy v budúcnosti.**

<sup>(1)</sup> Stanovisko z 22. januára 2010 (ešte neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C., s.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 13, 20.1.2010, s. 1.

<sup>(4)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z ...

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES C 40, 7.2.2001, s. 453.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ C 25 E, 29.1.2004, s. 394.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ C 175 E, 10.7.2008, s. 392.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ C 8 E, 14.1.2010, s. 26.

<sup>(9)</sup> Ú. v. EÚ C 9 E, 15.1.2010, s. 48.

<sup>(10)</sup> Prijaté texty, P6\_TA(2009)0251.

<sup>(11)</sup> Prijaté texty, P6\_TA(2009)0279.

Streda 7. júla 2010

- (3) **Komisia** vo svojom oznámení zo 4. marca 2009 nazvanom „Stimuly na oživenie hospodárstva v Európe“ navrhla vypracovať návrh právnych predpisov, na základe ktorých sa vytvorí Európsky systém orgánov finančného dohľadu a Európska rada pre systémové riziká (**ESRB**), a vo svojom oznámení z 27. mája 2009 nazvanom Európsky finančný dohľad **Komisia** poskytla viac informácií o možnej štruktúre takéhoto nového rámca dohľadu, **ale nezahrnula do neho všetky odporúčania uvedené v Larosièrovej správe**.
- (4) Európska rada vo svojich záveroch z 19. júna 2009 odporúčala, aby sa vytvoril Európsky systém orgánov finančného dohľadu, ktorý bude zahŕňať tri nové európske orgány dohľadu. Systém by sa mal zameriavať na zvýšenie kvality a konzistentnosti vnútroštátneho dohľadu, posilnenie dohľadu nad cezhraničnými skupinami a vytvorenie jednotnej knihy pravidiel v EÚ platných pre všetky finančné inštitúcie na jednotnom trhu. Zdôraznila, že európske orgány dohľadu by mali mať aj právomoci v oblasti dohľadu nad úverovými ratingovými agentúrami a vyzvala Komisiu, aby pripravila konkrétne návrhy týkajúce sa toho, ako by európsky systém orgánov finančného dohľadu mohol zohrávať silnú úlohu v krízových situáciách, pričom zdôraznila, že rozhodnutia prijaté európskymi orgánmi dohľadu by nemali zasahovať do fiškálnych zodpovedností členských štátov.
- (4a) *V správe Medzinárodného menového fondu (MMF) zo 16. apríla 2010 s názvom Spravodlivý a významný podiel finančného sektora (‘A Fair and Substantial Contribution by the Financial Sector’) vypracovanej na žiadosť pittsburského samitu krajín G20 sa uvádza, že „priame fiškálne náklady súvisiace so zlyhaniami finančného sektora by sa mali obmedziť a mali by sa uhrádzať z príspevku na finančnú stabilitu spojeného s vierohodným a účinným mechanizmom riešenia krízovej situácie. Ak sa mechanizmy riešenia krízovej situácie riadne vymedzia, zabráni sa tomu, aby boli vlády v budúcnosti nútené zachraňovať inštitúcie, ktoré sú príliš významné, príliš veľké alebo príliš vzájomne prepojené, aby skrachovali.“*
- (4b) *Oznámenie Komisie z 3. marca 2010 s názvom Európa 2020 tiež uviedlo, že kľúčovou prioritou v krátkodobom horizonte bude „predchádzať možným finančným krízam a v prípade potreby ich riadiť, a ktorá sa zároveň bude zaoberať aj primeranými príspevkami zo strany finančného sektora, vzhľadom na zodpovednosť finančného sektora za súčasnú krízu“.*
- (4c) *Európska rada 25. marca 2010 jasne uviedla, že „pokrok je zvlášť nutný v otázkach, akými sú systémové inštitúcie financujúce nástroje krízového riadenia“.*
- (4d) *Európska rada sa napokon 17. júna 2010 vyjadrila, že „členské štáty by mali zaviesť režimy odvodov pre finančné inštitúcie, aby sa zabezpečilo spravodlivé rozdelenie záťaže a aby sa zaviedli stimuly na obmedzenie systémových rizík. Takéto odvody by mali byť súčasťou dôverhodného rámca pre riešenie krízy“.*
- (5) Z dôvodu finančnej a hospodárskej krízy vznikli reálne a závažné riziká v oblasti stability **finančného systému a fungovania** vnútorného trhu. Opätovné nastolenie a udržanie stabilného a spoľahlivého finančného systému je absolútnym predpokladom pre zachovanie dôvery a jednotnosti na vnútornom trhu, a teda zachovanie a zlepšenie podmienok pre vytvorenie úplne integrovaného a fungujúceho vnútorného trhu v oblasti finančných služieb. Okrem toho pevnejší a integrovanejší trh ponúka lepšie príležitosti na financovanie a rozloženie rizika, a tým pomáha zlepšovať schopnosť hospodárstiev tlmieť nárazy.
- (6) **Únia** dosiahla limity toho, čo sa môže urobiť pri súčasnom postavení Výborov európskych orgánov dohľadu **Komisia**. **Únia** nemôže zostať v situácii, v ktorej neexistuje mechanizmus na dosiahnutie istoty, že vnútroštátne orgány dohľadu dospejú k najlepším možným rozhodnutiam v oblasti dohľadu pre cezhraničné inštitúcie, keď neexistuje dostatočná spolupráca a výmena informácií medzi vnútroštátnymi orgánmi dohľadu, keď si spoločná akcia vnútroštátnych orgánov vyžaduje zložité úpravy s cieľom zohľadniť rôznorodé požiadavky v oblasti regulácie a dohľadu, keď sú vnútroštátne riešenia najčastejšie jedinou realizovateľnou možnosťou v reakcii na európske problémy, keď existujú rozdielne výklady toho istého právneho textu. Európsky systém **finančného dohľadu (ESFS)** by sa mal navrhnúť s cieľom prekonať tieto nedostatky a poskytnúť systém, ktorý je v súlade s cieľom stabilného a jednotného finančného trhu **Únie** pre finančné služby spojením vnútroštátnych orgánov dohľadu do silnej siete **Únie**.

Streda 7. júla 2010

- (7) **Európsky systém finančného dohľadu** by mal byť **integrovanou** sieťou vnútroštátnych orgánov dohľadu a orgánov dohľadu **Únie**, pričom každodenný dohľad nad finančnými inštitúciami sa ponecháva na vnútroštátnej úrovni. **Orgán pre poisťovníctvo by mal mať vedúce postavenie v kolégiách orgánov dohľadu pri vykonávaní dohľadu nad cezhraničnými finančnými inštitúciami a mali by sa jasne stanoviť normy dohľadu, ktoré sa na ne vzťahujú. Orgán pre poisťovníctvo by mal venovať osobitnú pozornosť finančným inštitúciam, ktoré môžu predstavovať systémové riziko, pretože ich zlyhanie by mohlo ohroziť stabilitu finančného systému Únie, ak vnútroštátny orgán nevykonával svoje právomoci.** Mala by sa dosiahnuť aj väčšia harmonizácia a jednotné uplatňovanie pravidiel pre finančné inštitúcie a trhy v celej **Únii. Okrem tohto orgánu by sa mal zriadiť Európsky orgán dohľadu (bankovníctvo) a Európsky orgán dohľadu (cenné papiere a trhy), ako aj Európsky orgán dohľadu („spoločný výbor“). ESRB by mal byť súčasťou EFSF.**
- (8) Európsky orgán **dohľadu (poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov)** by mal nahradiť Výbor európskych orgánov bankového dohľadu zriadený rozhodnutím Komisie 2009/78/ES <sup>(1)</sup>, Výbor európskych orgánov dohľadu nad poisťovníctvom a dôchodkovým poistením zamestnancov zriadený rozhodnutím Komisie 2009/79/ES <sup>(2)</sup> a Výbor európskych regulačných orgánov cenných papierov zriadený rozhodnutím Komisie 2009/77/ES <sup>(3)</sup> a prebrať všetky úlohy a právomoci týchto výborov **vrátane prípadného pokračovania prebiehajúcich činností a projektov.** Rozsah pôsobnosti činnosti každého orgánu by sa mal jasne vymedziť. V prípade, že sa to vyžaduje z inštitucionálnych dôvodov a na základe zodpovedností pridelených v Zmluve **o fungovaní Európskej únie**, Komisia by mala byť takisto súčasťou siete činností v oblasti dohľadu.
- (9) **Orgán pre poisťovníctvo** by mal konať s cieľom zlepšiť fungovanie vnútorného trhu, najmä vrátane zabezpečenia vysokej, účinnej a jednotnej úrovne regulácie a dohľadu s prihliadnutím na rozličné záujmy členských štátov **a na rôznu povahu finančných inštitúcií. Orgán pre poisťovníctvo by mal chrániť verejné hodnoty, ako sú stabilita finančného systému, transparentnosť trhov a finančných produktov a ochrana** vkladateľov a investorov. **Orgán pre poisťovníctvo by mal predchádzať regulačnej arbitráži a zaručovať rovnaké podmienky** a posilňovať medzinárodnú koordináciu pri zabezpečovaní dohľadu v prospech celého hospodárstva vrátane finančných inštitúcií a ďalších zainteresovaných strán, spotrebiteľov a zamestnancov **Medzi jeho úlohy by mali patriť aj presadzovanie konvergenzie dohľadu a poskytovanie poradenstva inštitúciam EÚ v oblasti poisťovníctva, zaistovníctva, dôchodkového poistenia zamestnancov a sprostredkovania poistenia a v súvisiacich otázkach riadenia podnikov, auditov a finančného výkazníctva. Orgánu pre poisťovníctvo by sa mala zveriť aj všeobecná zodpovednosť za dohľad nad existujúcimi a novými finančnými produktmi/druhmi transakcií.**
- (9a) **Orgán pre poisťovníctvo náležite zohľadňuje vplyv svojich činností na hospodársku súťaž a inovácie na vnútornom trhu, na globálnu konkurencieschopnosť Únie, finančné začlenenie a novú stratégiu Únie pre zamestnanosť a rast.**
- (9b) **Orgán pre poisťovníctvo by mal mať právnu subjektivitu, ako aj administratívnu a finančnú nezávislosť, aby mohol plniť svoje ciele. Orgánu pre poisťovníctvo by sa mala udeliť „právomoc zaoberať sa dodržiavaním právnych predpisov, najmä tých, ktoré súvisia so systémovým rizikom a s cezhraničnými rizikami“.**
- (9c) **Medzinárodné orgány (MMF, Rada pre finančnú stabilitu a Banka pre medzinárodné zúčtovanie) definovali systémové riziko ako riziko narušenia finančných služieb, ktoré i) je spôsobené narušením celého finančného systému alebo jeho častí a ii) môže mať vážny negatívny vplyv na reálne hospodárstvo. Všetky typy finančných sprostredkovateľov, trhov a infraštruktúry môžu byť do určitej miery systémovo dôležité.**

(1) Ú. v. EÚ L 25, 29.1.2009, s. 23.

(2) Ú. v. EÚ L 25, 29.1.2009, s. 28.

(3) Ú. v. EÚ L 25, 29.1.2009, s. 18.

Streda 7. júla 2010

- (9d) **Podľa týchto inštitúcií cezhraničné riziko zahŕňa všetky riziká spôsobené hospodárskou nerovnováhou alebo finančnými poruchami v celej únii alebo jej častiach, ktoré môžu mať vážne negatívne dôsledky na transakcie medzi hospodárskymi subjektmi z dvoch alebo viacerých členských štátov, na fungovanie vnútorného trhu alebo na verejné financie únie alebo ktorékoľvek členského štátu.**
- (10) Súdny dvor **Európskej únie** vo svojom rozsudku z 2. mája 2006 vo veci C-217/04 (Spojené kráľovstvo/Európsky parlament a Rada) **rozhodol: „znenie článku 95 Zmluvy o ES [teraz článok 114 ZFEÚ] nedovoľuje prijať záver, že adresátmi opatrení prijatých zákonodarcom Spoločenstva musia byť výlučne členské štáty. Na základe posúdenia zákonodarcom Spoločenstva sa totiž môže zdať, že je potrebné vytvoriť orgán Spoločenstva, ktorého úlohou bude prispievať k uskutočňovaniu procesu aproximácie v prípadoch, v ktorých sa na uľahčenie harmonizovaného uplatňovania aktov prijatých na základe tohto ustanovenia zdá byť vhodné prijať nezáväznú sprievodnú a rámcovú opatrenia.“** Účel a úlohy orgánu pre poisťovníctvo, ktorými sú pomáhať príslušným vnútroštátnym orgánom dohľadu pri konzistentnom výklade a uplatňovaní pravidiel **Únie** a prispievať k finančnej stabilite potrebnej pre finančnú integráciu, úzko súvisia s cieľmi právnych predpisov **Únie** týkajúcich sa vnútorného trhu s finančnými službami. Orgán pre poisťovníctvo by sa mal preto zriadiť na základe **článku 114 ZFEÚ**.
- (11) Právne akty, ktorými sa ustanovujú úlohy príslušných vnútroštátnych orgánov dohľadu členských štátov vrátane vzájomnej spolupráce a spolupráce s Komisiou, sú tieto <sup>(1)</sup>: Smernica 64/225/EHS z 25. februára 1964 o zrušení obmedzení slobody usadiť sa a slobody poskytovať služby vo vzťahu k zaisteniu a retrocesii <sup>(2)</sup>, prvá smernica Rady 73/239/EHS z 24. júla 1973 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení vzťahujúcich sa na začatie a vykonávanie priameho poistenia s výnimkou životného poistenia <sup>(3)</sup>, smernica Rady 73/240/EHS z 24. júla 1973, ktorou sa rušia obmedzenia práva usadiť sa v oblasti priameho poistenia s výnimkou životného poistenia <sup>(4)</sup>, smernica Rady 76/580/EHS z 29. júna 1976, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 73/239/EHS o koordinácii zákonov, iných predpisov a správnych opatrení vzťahujúcich sa na začatie a vykonávanie podnikania v oblasti priameho poistenia s výnimkou životného poistenia <sup>(5)</sup>, smernica Rady 78/473/EHS z 30. mája 1978 o koordinácii zákonov, iných predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa spolupistenia v rámci Spoločenstva <sup>(6)</sup>, smernica Rady 84/641/EHS z 10. decembra 1984, ktorou sa mení a dopĺňa prvá smernica (73/239/EHS) o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení vzťahujúcich sa na začatie a vykonávanie priameho poistenia s výnimkou životného poistenia <sup>(7)</sup>, smernica Rady 87/344/EHS z 22. júna 1987 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa poistenia právnej ochrany <sup>(8)</sup>, Druhá Smernica Rady 88/357/EHS z 22. júna 1988 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení, týkajúcich sa priameho poistenia s výnimkou životného poistenia, na uľahčenie účinného vykonávania slobody poskytovať služby a o zmene a doplnení smernice 73/239/EHS <sup>(9)</sup>, smernica Rady 92/49/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa priameho poistenia s výnimkou životného poistenia (tretia smernica o neživotnom poistení) <sup>(10)</sup>, smernica 98/78/ES európskeho parlamentu a Rady z 27. októbra 1998 o doplnkovom dohľade nad

<sup>(1)</sup> Upozorňujeme, že smernice 64/225/EHS, 73/239/EHS, 73/240/EHS, 76/580/EHS, 78/473/EHS, 84/641/EHS, 87/344/EHS, 88/357/EHS, 92/49/EHS, 98/78/ES, 2001/17/ES, 2002/83/ES a 2005/68/ES sú súčasťou prepracovaného znenia Solventnosť II (Zmenený a doplnený návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o začatí a vykonávaní priameho poistenia a zaistenia (prepracované znenie) (KOM(2008)0119 – C6-0231/2007 – 2007/0143(COD))), t.j. budú zrušené s účinnosťou od 1. novembra 2012.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES 56, 4.4.1964, s. 878.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 228, 16.8.1973, s. 3.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 228, 16.8.1973, s. 20.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 189, 13.7.1976, s. 13.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 151, 7.6.1978, s. 25.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 339, 27.12.1984, s. 21.

<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 185, 04.7.1987, s. 77.

<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 172, 4.7.1988, s. 1.

<sup>(10)</sup> Ú. v. ES L 228, 11.8.1992, s. 1.



Streda 7. júla 2010

poistovními v skupine poisťovní<sup>(1)</sup>, smernica 2001/17/ES Európskeho parlamentu a Rady z 19. marca 2001 o reorganizácii a likvidácii poisťovní<sup>(2)</sup>, smernica 2002/83/ES Európskeho parlamentu a Rady z 5. novembra 2002 o životnom poistení<sup>(3)</sup>, smernica 2002/92/ES Európskeho parlamentu a Rady z 9. decembra 2002 o sprostredkovaní<sup>(4)</sup> a smernica 2003/41/ES Európskeho parlamentu a Rady z 3. júna 2003 o činnostiach a dohľade nad inštitúciami zamestnaneckého dôchodkového zabezpečenia<sup>(5)</sup>.

- (12) Medzi existujúce právne predpisy **Európskej únie**, ktorými sa reguluje oblasť, na ktorú sa vzťahuje toto nariadenie, patrí aj smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/87/ES zo 16. decembra 2002 o doplnkovom dohľade nad úverovými inštitúciami, poisťovními a investičnými spoločnosťami vo finančnom konglomeráte<sup>(6)</sup>, **nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1781/2006 z 15. novembra 2006 o údajoch o príkazcovi, ktoré sprevádzajú prevody finančných prostriedkov**<sup>(7)</sup>, **smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/110/ES zo 16. septembra 2009 o začatí a vykonávaní činností a dohľade nad obozretným podnikaním inštitúcií elektro-nického peňažníctva**<sup>(8)</sup>, **a príslušné časti** smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES z 26. októbra 2005 o predchádzaní využívania finančného systému na účely prania špinavých peňazí a financovania terorizmu<sup>(9)</sup>, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/65/ES z 23. septembra 2002 o poskytovaní finančných služieb spotrebiteľom na diaľku<sup>(10)</sup> **a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/64/ES z 13. novembra 2007 o platobných službách na vnútornom trhu**<sup>(11)</sup>.
- (12a) *Je vhodné, aby orgán pre poisťovníctvo podporoval konzistentný prístup v oblasti systémov ochrany záruk s cieľom zaistiť rovnaké podmienky a spravodlivý prístup k vkladateľom v celej Únii. Keďže systémy ochrany sú v členských štátoch skôr predmetom kontroly než regulačného dohľadu, je vhodné, aby mal orgán pre poisťovníctvo možnosť vykonávať svoje právomoci na základe tohto nariadenia v súvislosti so samotným systémom ochrany vkladov a jeho prevádzkovateľmi. Úloha orgánu pre poisťovníctvo sa preskúma po zriadení Európskeho systému ochrany vkladov.*
- (13) Je potrebné zaviesť účinný nástroj na vytvorenie harmonizovaných **regulačných** technických noriem v oblasti finančných služieb s cieľom zabezpečiť, a to aj prostredníctvom jednotnej knihy pravidiel, rovnocenné podmienky a primeranú ochranu poisťencov, ostatných príjemcov a spotrebiteľov v **Únii**. Je účinné a vhodné poveriť orgán pre poisťovníctvo ako subjekt s vysoko špecializovanými odbornými znalosťami v oblastiach vymedzených na základe právnych predpisov **Únie** vypracovaním návrhu **regulačných** technických noriem, ktorý nezahŕňa významné politické voľby. **Komisia by mala schváliť tieto regulačné a vykonávacie technické normy v súlade s článkom 290 ZFEÚ, aby mali právne záväzný účinok.**
- (14) **Návrh regulačných technických noriem by sa mal meniť a dopĺňať len za veľmi obmedzených a výnimočných okolností za predpokladu, že orgán pre poisťovníctvo je v úzkom kontakte s finančnými trhmi a reaguje na každodennú činnosť na finančných trhoch. Návrh regulačných noriem by sa mal meniť a dopĺňať napríklad vtedy, ak by bol nezlučiteľný s právom Únie, nerespektoval by zásadu proporcionality alebo by bol v protiklade so základnými zásadami vnútorného trhu pre finančné služby uvedenými v právnych predpisoch Únie týkajúcich sa finančných služieb. Komisia by nemala meniť obsah technických noriem vypracovaných orgánom pre poisťovníctvo bez predchádzajúcej koordinácie s ním. S cieľom zaistiť hladký a urýchlený proces prijatia týchto noriem by sa pre Komisiu mali stanoviť lehoty na prijatie rozhodnutia o schválení.**

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 330, 5.12.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 110, 20.04.2001, s. 28.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 345, 19.12.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 9, 15.1.2003, s. 3.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 235, 23.9.2003, s. 10.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 35, 11.2.2003, s. 1.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ L 345, 8.12.2006, s. 1.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ L 267, 10.10.2009, s. 7.

<sup>(9)</sup> Ú. v. EÚ L 309, 25.11.2005, s. 15.

<sup>(10)</sup> Ú. v. ES L 271, 9.10.2002, s. 16.

<sup>(11)</sup> Ú. v. EÚ L 319, 5.12.2007, s. 1.

Streda 7. júla 2010

- (14a) **Komisia by rovnako mala mať právomoc vykonávať právne záväzné akty Únie uvedené v článku 291 ZFEÚ. Treba, aby sa v regulačných a vykonávacích technických normách zohľadnila zásada proporcionality, t. j. požiadavky stanovené v týchto normách by mali byť primerané povahe, rozsahu a komplexnosti rizika vyplývajúceho z činnosti danej finančnej inštitúcie.**
- (15) V oblastiach, na ktoré sa nevzťahujú **regulačné** technické normy, by mal mať orgán pre bankovníctvo právomoc vydávať usmernenia a odporúčania týkajúce sa uplatňovania právnych predpisov Únie. S cieľom zaručiť transparentnosť a posilniť dodržiavanie týchto usmernení a odporúčaní vnútroštátnymi orgánmi dohľadu by vnútroštátne orgány mali mať povinnosť **zverejniť** svoje dôvody, ak tieto usmernenia a odporúčania nedodržiavajú, **s cieľom zabezpečiť úplnú transparentnosť pre účastníkov trhu.**
- (16) Zabezpečenie správneho a úplného uplatňovania právnych predpisov Únie je základným predpokladom pre integritu, **transparentnosť**, účinnosť a riadne fungovanie finančných trhov, stabilitu finančných systémov a neutrálne podmienky hospodárskej súťaže pre finančné inštitúcie v Únii. Mal by sa preto vytvoriť mechanizmus, ktorým by orgán pre poisťovníctvo riešil prípady **neuplatňovania alebo** nesprávneho **■** uplatňovania, **ktoré predstavujú porušenie právnych predpisov Únie.** Tento mechanizmus by sa mal vzťahovať na oblasti, v ktorých sa na základe právnych predpisov Únie vymedzujú jasné a nepodmienečné povinnosti.
- (17) S cieľom umožniť primeranú reakciu na prípady nesprávneho alebo nedostatočného uplatňovania právnych predpisov Únie by sa mal uplatňovať mechanizmus, ktorý sa skladá z troch krokov. Na prvej úrovni by sa malo dať orgánu pre poisťovníctvo splnomocnenie preskúmať údajné nesprávne alebo nedostatočné uplatňovanie povinností vyplývajúcich z právnych predpisov Únie vnútroštátnymi orgánmi pri vykonávaní dohľadu, za ktorým by nasledovalo odporúčanie. **Keď príslušný vnútroštátny orgán toto odporúčanie nesplní, Komisia by mala mať právomoc vydať formálne stanovisko, v ktorom zohľadní odporúčanie orgánu pre poisťovníctvo a požiada príslušný orgán, aby prijal opatrenia potrebné na zabezpečenie súladu s právom Únie.**
- (18) Ak vnútroštátny orgán dohľadu nedodrží odporúčanie **do lehoty stanovenej orgánom pre poisťovníctvo**, mal by **orgán pre poisťovníctvo bezodkladne ■** adresovať rozhodnutie príslušnému vnútroštátnemu orgánu dohľadu s cieľom zaistiť dodržiavanie právnych predpisov Únie, ktoré bude mať priame právne účinky a ktoré sa môže uplatniť pred vnútroštátnymi súdmi a orgánmi a presadzovať na základe **článku 258 TFEÚ.**
- (19) S cieľom prekonať výnimočné situácie spojené s pretrvávajúcou nečinnosťou daného príslušného orgánu by mal mať orgán pre poisťovníctvo ako poslednú možnosť právomoc prijať rozhodnutia adresované jednotlivým finančným inštitúciám. Táto právomoc by mala byť obmedzená na výnimočné okolnosti, za ktorých príslušný orgán nedodržiava **formálne stanovisko**, ktoré je mu adresované a za ktorých sa právne predpisy Únie vzťahujú priamo na finančné inštitúcie na základe existujúcich alebo budúcich nariadení EÚ. **Európsky parlament a Rada v tejto súvislosti očakávajú vykonávanie programu Komisie na rok 2010, najmä pokiaľ ide o návrh reformy smernice o kapitálových požiadavkách.**
- (20) Vážne ohrozenia riadneho fungovania a integrity finančných trhov alebo stability finančného systému **v Európskej únii** si vyžadujú rýchlu a spoločnú reakciu na úrovni Únie. Orgán pre poisťovníctvo by mal byť preto schopný požadovať od vnútroštátnych orgánov dohľadu, aby prijali konkrétne opatrenia na odstránenie núdzovej situácie. **So zreteľom na citlivosť tejto otázky by sa právomoc rozhodnúť o existencii núdzovej situácie mala zveriť Komisii z jej vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť Rady, ESRB, Európskeho parlamentu alebo orgánu pre poisťovníctvo. Ak sa Európsky parlament, Rada, ESRB alebo európske orgány dohľadu domnievajú, že pravdepodobne dôjde k núdzovej situácii, mali by naviazať kontakt s Komisiou. V tomto procese je nanajvyššie dôležité, aby sa náležitá pozornosť venovala zachovávaniu dôvernosti. Ak Komisia rozhodne o existencii núdzovej situácie, mala by primeraným spôsobom informovať Európsky parlament a Radu.**

Streda 7. júla 2010

- (21) S cieľom zabezpečiť účinný a efektívny dohľad a vyvážené posúdenie pozícií príslušných vnútroštátnych orgánov v rôznych členských štátoch by orgán pre poisťovníctvo mal byť schopný urovnať spory medzi týmito orgánmi so záväzným účinkom, a to aj v rámci kolégií orgánov dohľadu. Mala by sa ustanoviť lehota na zmierenie, počas ktorej môžu príslušné orgány dosiahnuť dohodu. **Ak sa takáto dohoda nedosiahne, orgán pre poisťovníctvo by mal žiadať od dotknutých príslušných orgánov, aby vykonali konkrétne kroky alebo aby sa zdržali konania s cieľom urovnať spor a zabezpečiť dodržiavanie právnych predpisov EÚ, pričom táto žiadosť má pre dotknuté príslušné orgány záväzný charakter. V prípade nečinnosti príslušných vnútroštátnych orgánov dohľadu by mal mať orgán pre poisťovníctvo ako poslednú možnosť právomoc prijať rozhodnutia určené priamo finančným inštitúciám v oblastiach právnych predpisov Únie, ktoré sa na ne priamo vzťahujú.**
- (21a) **Táto kríza preukázala, že len samotná spolupráca vnútroštátnych orgánov, ktorých právomoc sa končí na štátnej hranici, jasne nepostačuje na dohľad nad finančnými inštitúciami s cezhraničnou prevádzkou.**
- (21b) **Ďalej „súčasná ustanovenia, ktoré kombinujú práva na cezhraničnú činnosť bánk (branch passporting rights), dohľad v príslušnej krajine a čisto vnútroštátne poistenie vkladov, nepredstavujú pevný základ pre reguláciu európskych cezhraničných retailových bánk a vykonávanie dohľadu nad nimi“ (Turnerova správa).**
- (21c) **Ako sa uvádza v Turnerovej správe, „vhodnejšia úprava si vyžaduje buď väčšie právomoci na vnútroštátnej úrovni, čo by znamenalo menej otvorený jednotný trh, alebo vyššiu mieru európskej integrácie“.**
- (21d) **Riešenie na vnútroštátnej úrovni by znamenalo, že hostiteľská krajina môže uložiť zahraničným inštitúciám povinnosť, aby vykonávali činnosť iba prostredníctvom dcérskych spoločností, a nie prostredníctvom pobočiek, a monitorovať kapitál a likviditu bánk, ktoré vykonávajú činnosť v príslušnej krajine, čo by viedlo k posilneniu protekcionizmu.**
- (21e) **„Európske“ riešenie si vyžaduje posilnenie orgánu pre poisťovníctvo v kolégiu orgánov dohľadu a zintenzívnenie dohľadu nad finančnými inštitúciami, ktoré predstavujú systémové riziko.**
- (22) Kolégiá orgánov dohľadu zohrávajú významnú úlohu pri účinnom, efektívnom a konzistentnom dohľade nad finančnými inštitúciami, ktoré vykonávajú činnosť cezhranične. Orgán pre poisťovníctvo by mal **zohrávať vedúcu úlohu a** mať plné práva účasti v kolégiách orgánov dohľadu s cieľom zjednodušiť fungovanie procesu výmeny informácií v kolégiách a podporiť konvergenciu a konzistentnosť v kolégiách pri uplatňovaní práva Únie. **Ako sa uvádza v Larosièrovej správe, „je potrebné predchádzať narušeniam hospodárskej súťaže a regulačnej arbitráži, ktoré vyplývajú z rozdielnych postupov vykonávania dohľadu, pretože majú potenciál oslabiť finančnú stabilitu okrem iného podporovaním presunu finančných aktivít do krajín s menej prísnyim dohľadom. Systém vykonávania dohľadu musí byť vnímaný ako spravodlivý a vyvážený“.**
- (22a) **Orgán pre poisťovníctvo a vnútroštátne orgány dohľadu by mali posilniť dohľad nad finančnými inštitúciami spĺňajúcimi kritériá systémového rizika, pretože ich zlyhanie by mohlo ohroziť stabilitu finančného systému Únie a poškodiť reálne hospodárstvo.**
- (22b) **Malo by sa identifikovať systémové riziko a zohľadniť pritom medzinárodné normy, a to najmä tie, ktoré stanovila Rada pre finančnú stabilitu, Medzinárodný menový fond, Medzinárodné združenie orgánov dohľadu nad poistením a skupina G20. Vzájomné prepojenie, vzájomná nahraditeľnosť a časové hľadisko sú najpoužívanejšími kritériami pri identifikácii systémového rizika.**
- (22c) **Mal by sa vytvoriť rámec na zaobchádzanie s problémovými inštitúciami s cieľom stabilizovať ich alebo ukončiť ich činnosť, pretože „sa jasne preukázalo, že kríza v bankovníctve predstavuje vážny problém pre vládu a spoločnosť všeobecne, lebo takáto situácia môže ohroziť finančnú stabilitu a reálne hospodárstvo“ (de Larosièrova správa). Komisia by mala predložiť vhodné návrhy týkajúce sa zriadenia nového rámca na riadenie v prípade finančnej krízy. Kľúčovými prvkami krízového riadenia sú spoločný súbor pravidiel a nástroje na riešenie finančnej krízy (vykonávanie opatrení a financovanie pri kríze veľkých, cezhraničných a/alebo vzájomne prepojených inštitúcií).**



Streda 7. júla 2010

- (22d) *Na zabezpečenie spoločnej zodpovednosti cezhraničných finančných inštitúcií, na ochranu záujmov európskych poisťníkov a na zníženie nákladov daňovníkov spôsobených systémovou finančnou krízou by sa mal zriadiť Európsky fond finančnej ochrany (ďalej len fond). Mal by sa zriadiť európsky systém poisťných záruk (fond) s cieľom financovať regulárne ukončenie činnosti alebo ozdravenie cezhraničných finančných inštitúcií, ktoré sa dostali do problémov, ktorých dôsledky by ohrozili finančnú stabilitu jednotného finančného trhu Únie, a s cieľom internalizovať náklady súvisiace s týmito opatreniami, za predpokladu, že ich príspevky do vnútroštátnych systémov poisťných záruk nebudú postačujúce. Tento fond by sa mal financovať prostredníctvom príspevkov týchto inštitúcií, dlhopisov vydaných v rámci systému alebo vo výnimočných prípadoch prostredníctvom príspevkov postihnutých členských štátov v súlade s vopred schválenými kritériami (revidované memorandum o porozumení). Príspevky do fondu by mali nahradiť príspevky do vnútroštátnych systémov poisťných záruk.*
- (22e) *Mal by sa vytvoriť Európsky fond pre stabilitu poisťovníctva a dôchodkového poistenia zamestnancov („fond pre stabilitu“) s cieľom financovať regulárne ukončenie činnosti alebo záchranu finančných inštitúcií, ktoré sa stretávajú s problémami, ak by mohli ohroziť finančnú stabilitu jednotného finančného trhu Únie. Fond pre stabilitu by sa mal financovať prostredníctvom primeraných príspevkov odvetvia poisťovníctva a dôchodkového poistenia zamestnancov. Príspevky do fondu by mali nahradiť príspevky do vnútroštátnych systémov podobného charakteru.*
- (23) Delegovanie úloh a kompetencií môže byť užitočný nástroj pre fungovanie siete orgánov dohľadu s cieľom znížiť duplicitu úloh dohľadu, podporiť spoluprácu, a tým zjednodušiť proces dohľadu, ako aj znížiť záťaž kladenú na finančné inštitúcie, **najmä na finančné inštitúcie, ktoré nemajú rozmer Únie.** Týmto nariadením by sa preto mal zaistiť jasný právny základ pre takéto delegovanie. Delegovanie úloh znamená, že úlohy vykonáva iný orgán dohľadu namiesto zodpovedného orgánu, pričom zodpovednosť za rozhodnutia týkajúce sa dohľadu zostáva na delegujúcom orgáne. Delegovaním kompetencií by jeden vnútroštátny orgán dohľadu, splnomocnenec, mohol v určitej záležitosti týkajúcej sa dohľadu rozhodnúť v mene **orgánu pre poisťovníctvo alebo** iného vnútroštátneho orgánu dohľadu. Delegovanie by sa malo riadiť zásadou pridelenia kompetencie v oblasti dohľadu orgánu dohľadu, ktorý má dobré predpoklady na to, aby prijal v danej veci opatrenia. Prerozdelenie kompetencií **by mohlo** byť vhodné napríklad z dôvodu úspory z rozsahu alebo pôsobnosti, súladu pri dohľade nad skupinou a optimálneho využívania technických odborných znalostí medzi vnútroštátnymi orgánmi dohľadu. V príslušných právnych predpisoch Únie sa môžu ďalej spresniť zásady pre prerozdelenie kompetencií na základe dohody. Orgán pre poisťovníctvo by mal uľahčiť **a monitorovať** dohody o delegovaní medzi vnútroštátnymi orgánmi dohľadu všetkými vhodnými prostriedkami. Mal by byť vopred informovaný o plánovaných dohodách o delegovaní, aby v prípade potreby mohol vyjadriť svoje stanovisko. Uverejňovanie takýchto dohôd by sa malo centralizovať s cieľom zaistiť včasné, transparentné a ľahko dostupné informácie o dohodách pre všetky dotknuté strany. **Mal by identifikovať a šíriť osvedčené postupy týkajúce sa delegovania a dohôd o delegovaní.**
- (24) Orgán pre poisťovníctvo by mal aktívne podporovať konvergenciu dohľadu v **celej Európskej únii** s cieľom zaviesť spoločnú kultúru dohľadu.
- (25) Spoločné preskúmania sú účinný a efektívny nástroj na posilnenie konzistentnosti v rámci siete orgánov finančného dohľadu. Orgán pre poisťovníctvo by mal preto vypracovať metodický rámec pre takéto preskúmania a vykonávať ich pravidelne. Preskúmania by sa mali zameriavať nielen na konvergenciu postupov vykonávania dohľadu, ale aj na schopnosť orgánov dohľadu dosiahnuť vysokú kvalitu výsledkov dohľadu, ako aj nezávislosť príslušných orgánov. **Výsledky spoločných vzájomných preskúmaní by sa mali zverejniť a rovnako by sa mali identifikovať a zverejniť aj osvedčené postupy.**

Streda 7. júla 2010

- (26) Orgán pre poisťovníctvo by mal aktívne podporovať koordinovanú reakciu dohľadu **Európskej únie**, najmä s cieľom **zabezpečiť** riadne fungovanie a integritu finančných trhov alebo stabilitu finančného systému v **Európskej únii**. Okrem jeho právomocí týkajúcich sa opatrení v núdzových situáciách by sa mu mala preto zveriť funkcia všeobecnej koordinácie v rámci systému **ESFS**. Bezproblémový tok všetkých dôležitých informácií medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi by mal predstavovať osobitné zameranie akcií orgánu pre poisťovníctvo.
- (27) S cieľom zaručiť finančnú stabilitu je potrebné v prvom štádiu identifikovať trendy, potenciálne riziká a slabé miesta vyplývajúce z mikroprudenciálnej úrovne, cezhranične a v rámci sektorov. Orgán pre poisťovníctvo by mal monitorovať a hodnotiť takýto vývoj v oblasti svojej pôsobnosti a v prípade potreby informovať Európsky parlament, Radu, Komisiu, ostatné európske orgány dohľadu a **ESRB** na pravidelnom a v prípade potreby ad hoc základe. Orgán pre poisťovníctvo by mal takisto **iniciovať a** koordinovať záťažové testy **v rámci Únie** s cieľom posúdiť reakcie finančných inštitúcií na nepriaznivý vývoj na trhu, pričom zaistí, aby sa na vnútroštátnej úrovni pri takýchto testoch uplatnila čo najkonzistentnejšia metodika. **S cieľom informovať orgán udelujúci absolútorium o svojich funkciách by mal orgán pre poisťovníctvo vykonať ekonomickú analýzu trhov a vplyvu potenciálneho vývoja trhu na ne.**
- (28) Vzhľadom na globalizáciu finančných služieb a vyšší význam medzinárodných noriem by mal orgán pre poisťovníctvo **zastupovať Európsku úniu v rámci** dialógu a spolupráce s orgánmi dohľadu **v tretích krajinách**.
- (29) Orgán pre poisťovníctvo by mal slúžiť ako nezávislý poradný orgán Európskeho parlamentu, Rady a Komisie v oblasti svojej pôsobnosti. Mal by byť schopný poskytovať stanoviská k obozretnému posudzovaniu fúzií a nadobudnutí majetkových podielov na základe smernice 2006/48/ES.
- (30) Orgán pre poisťovníctvo by mal za účelom účinného vykonávania svojich povinností mať právo požadovať všetky potrebné informácie **týkajúce sa prudenciálneho dohľadu**. S cieľom zabrániť duplicitne povinností finančných inštitúcií podávať správy, tieto informácie by mali zvyčajne poskytovať vnútroštátne orgány dohľadu, ktoré sú najbližšie k finančným trhom a inštitúciám, **a pritom by sa mali zohľadňovať už existujúce štatistiky**. Orgán pre poisťovníctvo by však mal mať **ako posledné východisko** možnosť **predložiť plne opodstatnenú a odôvodnenú žiadosť o** informácie priamo finančnej inštitúcii **■**, ak príslušný vnútroštátny orgán neposkytol alebo nemôže poskytnúť takéto informácie včas. Orgány členských štátov by mali byť povinné pomáhať orgánu pre poisťovníctvo pri presadzovaní takýchto priamych žiadostí. **V tejto súvislosti je nevyhnutné pracovať na spoločných formátoch podávania správ.**
- (30a) **Opatreniami zameranými na zber informácií by nemal byť dotknutý právny rámec Európskeho štatistického systému (ESS) a Európskeho systému centrálnych bánk (ESCB) v oblasti štatistiky. Týmto nariadením by preto nemalo byť dotknuté nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike <sup>(1)</sup> alebo nariadenie Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou <sup>(2)</sup>.**
- (31) Úzka spolupráca medzi orgánom pre poisťovníctvo a **ESRB** je nevyhnutná na zabezpečenie úplnej účinnosti fungovania **ESRB** a dodržiavania jej varovaní a odporúčaní. Orgán pre poisťovníctvo a **ESRB** by sa mali deliť o všetky príslušné informácie. Údaje týkajúce sa jednotlivých podnikov by sa mali poskytovať iba na základe odôvodnenej žiadosti. Po prijatí varovaní alebo odporúčaní adresovaných **ESRB** orgánu pre poisťovníctvo alebo vnútroštátnemu orgánu dohľadu by mal orgán pre poisťovníctvo zabezpečiť ich dodržiavanie, **keď to považuje za vhodné.**

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 164.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8.

Streda 7. júla 2010

- (32) **I** Orgán pre poisťovníctvo by mal prekonzultovať so zainteresovanými stranami **regulačné** normy, usmernenia a odporúčania a poskytovať im primeranú možnosť podávať pripomienky k navrhovaným opatreniam. **Orgán pre poisťovníctvo by mal pred prijatím návrhu regulačných noriem, usmernení a odporúčaní vypracovať štúdiu vplyvu.** Z dôvodov účinnosti by sa na tento účel mala vytvoriť skupina zainteresovaných strán v poisťovníctve, zaistení a v zamestnaneckých dôchodkových fondoch, v ktorej budú vyváženým spôsobom zastúpené poisťovacie a zaisťovacie spoločnosti, ako aj zamestnanecké dôchodkové fondy **Únie** ( podľa potreby vrátane inštitucionálnych investorov a iných finančných inštitúcií, ktoré takisto využívajú finančné služby), **odborové organizácie, akademickí pracovníci** a spotrebiteľia a ostatní retailoví užívatelia poisťovacích a zaisťovacích služieb a služieb dôchodkového zabezpečenia vrátane malých a stredných podnikov. Skupina zainteresovaných strán v poisťovníctve, zaistení a v zamestnaneckých dôchodkových fondoch by mala aktívne pôsobiť ako prepojenie s ostatnými skupinami užívateľov v oblasti finančných služieb zriadených Komisiou alebo **na základe** právnych predpisov **Únie**.
- (32a) **Neziskové organizácie sú na rozdiel od dobre financovaných a vzájomne prepojených predstaviteľov odvetvia odsunuté na okraj diskusie o budúcnosti finančných služieb a príslušných rozhodovacích postupov. Túto nevýhodu je potrebné kompenzovať primeraným financovaním ich zástupcov v skupine zainteresovaných strán.**
- (33) Členské štáty majú hlavnú zodpovednosť **za zabezpečenie koordinovaného krízového riadenia a zachovanie finančnej stability v krízových situáciách**, najmä pokiaľ ide o stabilizáciu a riešenie situácie v jednotlivých oslabených finančných inštitúciách. **Ich opatrenia by mali byť úzko koordinované s rámcom a zásadami hospodárskej a menovej únie.** Opatrenia orgánu pre poisťovníctvo v núdzi alebo prípady urovnania, ktoré majú vplyv na stabilitu finančnej inštitúcie, by nemali **výrazne** zasahovať do fiškálnych zodpovedností členských štátov. Mal by sa vytvoriť mechanizmus, ktorým by členské štáty mohli nástožiť na tejto ochrane a prípadne predložiť záležitosť na rozhodnutie Rade. Je vhodné zveriť úlohu v tejto záležitosti Rade vzhľadom na osobitné zodpovednosti členských štátov v tomto smere.
- (33a) **Komisia do troch rokov od nadobudnutia účinnosti nariadenia, ktorým sa zriaďuje takýto mechanizmus, stanoví na úrovni EÚ a na základe získaných skúseností jasné a primerané usmernenia na to, kedy členské štáty uplatnia túto bezpečnostnú doložku. Použitie bezpečnostnej doložky členskými štátmi by sa malo hodnotiť na základe tohto usmernenia.**
- (33b) **Bez toho, aby boli dotknuté osobitné zodpovednosti členských štátov v krízových situáciách, v prípade, ak sa členský štát rozhodne využiť bezpečnostnú doložku, mal by informovať Európsky parlament zároveň s orgánom pre poisťovníctvo, Radou a Komisiou. Tento členský štát by mal tiež vysvetliť dôvody využitia bezpečnostnej doložky. Orgán pre poisťovníctvo by mal v spolupráci s Komisiou stanoviť ďalšie opatrenia, ktoré sa majú prijať.**
- (34) Orgán pre poisťovníctvo by mal byť v rámci rozhodovacích konaní viazaný pravidlami Spoločenstva a všeobecnými zásadami týkajúcimi sa riadneho postupu a transparentnosti. Právo na vypočutie adresátov rozhodnutí orgánu pre poisťovníctvo by sa malo v plnom rozsahu dodržiavať. Akty orgánu pre poisťovníctvo sú neoddeliteľnou súčasťou práva **Únie**.
- (35) Dozorná rada zložená z vedúcich činiteľov príslušných kompetentných vnútroštátnych orgánov v každom členskom štáte pod vedením predsedu orgánu pre poisťovníctvo, by mala byť hlavným rozhodovacím orgánom orgánu pre poisťovníctvo. Zástupcovia Komisie, **ESRB**, Európskej centrálnej banky, Európskeho orgánu **dohľadu (bankovníctvo) a Európskeho orgánu dohľadu (cenné papiere a trhy)** by sa mali zúčastňovať ako pozorovatelia. Členovia dozornej rady by mali konať nezávisle a iba v záujme **Únie**. V prípade aktov všeobecnej povahy, vrátane tých, ktoré sa týkajú prijatia **regulačných** noriem, usmernení a odporúčaní, ako aj rozpočtových záležitostí, **by bolo** vhodné uplatňovať pravidlá týkajúce sa kvalifikovanej väčšiny, ako sa ustanovujú v **článku 16 ZFEÚ**, pričom pri všetkých ostatných rozhodnutiach by sa mala uplatňovať jednoduchá väčšina členov. Prípady týkajúce sa urovnávania sporov medzi vnútroštátnymi orgánmi dohľadu by mala preskúmať vyhradená porota.

Streda 7. júla 2010

- (35a) *Vo všeobecnosti by dozorná rada mala prijímať rozhodnutia jednoduchou väčšinou v súlade so zásadou jedna osoba – jeden hlas. V prípade aktov, ktoré sa týkajú prijatia technických noriem, usmernení a odporúčaní, ako aj rozpočtových záležitostí, je však vhodné uplatňovať pravidlá kvalifikovanej väčšiny, ako sa ustanovujú v Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie a v Protokole (č. 36) o prechodných ustanoveniach, ktorý je k pripojený týmto zmluvám. Prípady týkajúce sa urovnávania sporov medzi vnútroštátnymi orgánmi dohľadu by mala preskúmať vyhradená objektívna porota zložená z členov, ktorí nie sú zástupcami príslušných orgánov, ktoré sú stranami sporu, ani nie sú do sporu nijako zainteresovaní ani priamo prepojení s dotknutými príslušnými orgánmi. Zloženie poroty by malo byť vhodne vyvážené. Rozhodnutie poroty by mala schváliť dozorná rada jednoduchou väčšinou v súlade so zásadou, že každý člen má jeden hlas. Pokiaľ však ide o rozhodnutia prijímané orgánom konsolidovaného dohľadu, rozhodnutie navrhnuté porotou by mohli zamietnuť členovia, ktorí vytvoria blokujúcu menšinu hlasov v zmysle článku 16 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii a článku 3 Protokolu (č. 36) o prechodných ustanoveniach pripojeného k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie.*
- (36) Predstavenstvo zložené z predsedu orgánu pre poisťovníctvo, zástupcov vnútroštátnych orgánov dohľadu a Komisie by malo zaisťovať, aby orgán pre poisťovníctvo plnil svoje poslanie a vykonával úlohy, ktoré sú mu pridelené. Predstavenstvu by sa mali zveriť potrebné právomoci, okrem iného navrhovať ročný a viacročný pracovný program, vykonávať niektoré rozpočtové právomoci, prijímať strategický plán personálnej politiky orgánu pre poisťovníctvo, prijímať osobitné opatrenia týkajúce sa práv prístupu k dokumentom a schvaľovať výročnú správu.
- (37) Orgán pre poisťovníctvo by mal zastupovať predseda na plný úväzok vybraný **Európskym parlamentom na základe** otvoreného výberového konania, **ktoré vedie Komisia, a užšieho zoznamu kandidátov následne vypracovaného Komisiou**. Riadením orgánu pre poisťovníctvo by mal byť poverený výkonný riaditeľ, ktorý by mal mať právo zúčastňovať sa na zasadnutiach dozornej rady a predstavenstva bez hlasovacieho práva.
- (38) S cieľom zaisťovať konzistentnosť činností európskych orgánov dohľadu v rámci jednotlivých sektorov by tieto orgány mali úzko spolupracovať prostredníctvom európskych orgánov dohľadu (**spoločný výbor**) (*d'alej len „spoločný výbor“*) a v prípade potreby dosiahnuť spoločné stanoviská. Spoločný výbor **by mal koordinovať funkcie troch európskych orgánov dohľadu vo vzťahu k finančným konglomerátom**. V prípade potreby by akty spadajúce aj do oblasti pôsobnosti **Európskeho orgánu dohľadu (bankovníctvo)** alebo Európskeho orgánu **dohľadu** (cenné papiere a trhy) mali prijímať súbežne príslušné európske orgány dohľadu. **Spoločnému výboru by mali na princípe rotácie na 12-mesačné obdobie predsedáť predsedovia troch európskych orgánov dohľadu. Predseda spoločného výboru by mal byť podpredsedom ESRB. Spoločný výbor by mal mať stály sekretariát zložený zo zamestnancov vyslaných z troch európskych orgánov dohľadu, aby sa umožnila neformálna výmena informácií a rozvoj spoločného kultúrneho prístupu vo všetkých troch európskych orgánoch dohľadu.**
- (39) Je potrebné zaisťovať, aby strany, ktorých sa dotýkajú rozhodnutia prijaté orgánom pre poisťovníctvo, mohli uplatniť potrebné opravné prostriedky. S cieľom účinnej ochrany práv zainteresovaných strán a z dôvodu zjednodušenia postupu by sa malo zainteresovaným stranám v prípade, že orgán pre poisťovníctvo má rozhodovacie právomoci, udeliť právo podať odvolanie Odvolacej rade. Z dôvodov účinnosti a konzistentnosti by Odvolacia rada mala byť spoločným subjektom pre tri európske orgány dohľadu, nezávislým od ich administratívnych a regulačných štruktúr. Rozhodnutie Odvolacej rady by malo podliehať odvolaniu na Súde prvého stupňa a Súdom dvore Európskych spoločenstiev.

Streda 7. júla 2010

- (40) S cieľom zaručiť úplnú autonómiu a nezávislosť orgánu pre poisťovníctvo by mal tento orgán dostať samostatný rozpočet s príjmami najmä z povinných príspevkov vnútroštátnych orgánov dohľadu a všeobecného rozpočtu Európskej únie. **Financovanie orgánu pre poisťovníctvo z prostriedkov Únie by malo podliehať dohode s rozpočtovým orgánom, ako je stanovené v bode 47 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení<sup>(1)</sup> (MID).** Mal by sa uplatňovať rozpočtový postup Únie. Audit účtovných výkazov by mal vykonávať Dvor audítorov. **Celkový rozpočet by mal podliehať postupu udelenia absolútoria.**
- (41) Na orgán pre poisťovníctvo by sa malo uplatňovať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaní vykonávaných Európskym orgánom pre boj proti podvodom (OLAF)<sup>(2)</sup>. Orgán pre poisťovníctvo by mal takisto pristúpiť k Medziinštitucionálnej dohode z 25. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Komisiou Európskych spoločenstiev, ktorá sa týka vnútorných vyšetrení Európskeho orgánu pre boj proti podvodom (OLAF)<sup>(3)</sup>.
- (42) S cieľom zaisťiť otvorené a transparentné podmienky zamestnávania a rovnaké zaobchádzanie so zamestnancami by sa na zamestnancov orgánu pre poisťovníctvo mal uplatňovať Služobný poriadok úradníkov a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev<sup>(4)</sup>.
- (43) Je nevyhnutné, aby sa chránili obchodné tajomstvá a iné dôverné informácie. Dôvernosť informácií, **ktoré sa sprístupňujú orgánu pre poisťovníctvo a vymieňajú v rámci siete, by mala podliehať prísny a účinnými pravidlami dôvernosti.**
- (44) Ochrana jednotlivcov pri automatizovanom spracovaní osobných údajov sa riadi smernicou Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov<sup>(5)</sup> a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov<sup>(6)</sup>, ktoré sa v plnom rozsahu uplatňujú na spracovanie osobných údajov na účely tohto nariadenia.
- (45) S cieľom zaisťiť transparentnú prevádzku orgánu pre poisťovníctvo by sa na tento orgán malo uplatňovať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie<sup>(7)</sup>.
- (46) Krajínám, ktoré nie sú členmi Európskej únie, by sa mala umožniť účasť na práci orgánu pre poisťovníctvo v súlade s príslušnými dohodami, ktoré uzatvorí **Únia.**
- (47) Keďže ciele tohto nariadenia, a to zlepšenie fungovania vnútorného trhu prostredníctvom zaistenia vysokej, účinnej a konzistentnej úrovne prudenciálnej regulácie a dohľadu, ochrana vkladateľov a investorov, ochrana integrity, účinnosti a riadneho fungovania finančných trhov, udržiavanie stability finančného systému a posilnenie medzinárodnej koordinácie dohľadu, nemôžu členské štáty dostatočne dosiahnuť, a preto ich možno z dôvodu rozsahu opatrenia lepšie dosiahnuť na úrovni **Únie, Európska únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity, ako sa ustanovuje v článku 5 Zmluvy o EÚ.** V súlade so zásadou proporcionality, ako sa ustanovuje v uvedenom článku, toto nariadenie neprekračuje rámec potrebný na dosiahnutie týchto cieľov.

(1) Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

(2) Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1.

(3) Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 15.

(4) Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1.

(5) Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

(6) Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

(7) Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.



Streda 7. júla 2010

- (48) Orgán pre poisťovníctvo preberá všetky súčasné úlohy a právomoci Výboru európskych orgánov dohľadu nad poisťovníctvom a dôchodkovým poistením zamestnancov (**CEIOPS**), rozhodnutie Komisie 2009/79/ES z 23. januára 2009, ktorým sa zriaďuje Výbor európskych orgánov dohľadu nad poisťovníctvom a dôchodkovým poistením zamestnancov, by sa preto malo zrušiť a rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 716/2009/ES zo 16. septembra 2009, ktorým ustanovuje program Spoločenstva určený na podporu osobitných činností v oblasti finančných služieb, finančného výkazníctva a auditu<sup>(1)</sup> by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (49) Je vhodné určiť lehotu na uplatnenie tohto nariadenia s cieľom zabezpečiť, aby bol orgán pre poisťovníctvo náležite pripravený na začatie prevádzky a zaistiť bezproblémový presun z výboru **CEIOPS**,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

#### KAPITOLA I

#### ZRIADENIE A PRÁVNE POSTAVENIE

#### Článok 1

#### Zriadenie a predmet činnosti

1. Týmto nariadením sa zriaďuje Európsky orgán **dohľadu** (Európsky orgán **pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov**) (ďalej len „orgán pre poisťovníctvo“).

2. Orgán pre poisťovníctvo koná **v rámci právomocí stanovených týchto nariadením a** v rozsahu pôsobnosti **smernice 2009/138/ES**, smernice 2002/92/ES, smernice 2003/41/ES, smernice 2002/87/ES **a v rozsahu, v ktorom sa tieto akty vzťahujú na poisťovne, zaistovne, inštitúcie dôchodkového zabezpečenia zamestnancov, sprostredkovateľov poistenia a príslušné orgány, ktoré nad nimi vykonávajú dohľad, v rozsahu pôsobnosti relevantných častí** smernice 2005/60/ES **a** smernice 2002/65/ES vrátane všetkých smerníc, nariadení a rozhodnutí vychádzajúcich z týchto predpisov a všetkých **ostatných predpisov Európskej únie**, ktorými sa zverujú úlohy orgánu pre poisťovníctvo.

**2a. Orgán pre poisťovníctvo koná aj v oblasti činností poisťovní, zaistovní, inštitúcií dôchodkového zabezpečenia zamestnancov a sprostredkovateľov poistenia, a to aj v záležitostiach správy podnikov, auditov a finančného výkazníctva, ak sú tieto činnosti orgánu pre poisťovníctvo potrebné na zabezpečenie účinného a uceleného uplatňovania právnych predpisov uvedených v odseku 2.**

3. Ustanoveniami tohto nariadenia nie sú dotknuté právomoci Komisie, najmä na základe **článku 258 ZFEÚ** s cieľom zaručiť súlad s právnymi predpismi **Únie**.

4. Cieľom orgánu pre poisťovníctvo je **chrániť verejné záujmy tým, že sa bude podieľať na zabezpečovaní krátkodobej, strednodobej a dlhodobej stability a účinnosti finančného systému v prospech hospodárstva Únie, jej občanov a podnikov. Orgán pre poisťovníctvo sa podieľa na:**

- i) zlepšovaní fungovania vnútorného trhu, najmä spolu s uplatňovaním **riadnej**, účinnej a konzistentnej regulácie a dohľadu;

■

iii) zabezpečovaní integrity, transparentnosti, účinnosti a riadneho fungovania finančných trhov;

■

- v) posilňovaní medzinárodnej koordinácie dohľadu;

(1) Ú. v. EÚ L 253, 25.9.2009, s. 8.

Streda 7. júla 2010

- va) predchádzaní regulačnej arbitráži a zabezpečovaní rovnakých podmienok hospodárskej súťaže;
- vb) zaistení toho, aby zabezpečenie poistenia a dôchodkov a iné riziká podliehali náležitej regulácii a dohľadu a
- vc) zvyšovaní ochrany zákazníkov.

Na tento účel orgán pre poisťovníctvo prispeje k zaisteniu konzistentného, účinného a efektívneho uplatňovania právnych predpisov Európskej únie uvedených v odseku 2, k podporovaniu konvergencie v oblasti dohľadu, k poskytovaniu stanovísk pre Európsky parlament, Radu a Komisiu a k vypracovávaniu ekonomických analýz trhov s cieľom podporovať dosahovanie svojich cieľov.

5. Pri vykonávaní úloh zverených týmto nariadením orgán pre poisťovníctvo venuje osobitnú pozornosť systémovému riziku, ktoré predstavujú finančné inštitúcie, ktorých zlyhanie môže negatívne ovplyvniť fungovanie finančného systému alebo reálnej ekonomiky.

Orgán pre poisťovníctvo pri vykonávaní svojich úloh koná nezávisle a objektívne len vo výlučnom záujme Únie.

**I**

#### Článok 1a

##### Európsky systém finančného dohľadu

1. Orgán pre poisťovníctvo tvorí súčasť európskeho systému orgánov pre finančný dohľad (ESFS). Hlavným cieľom ESFS je zabezpečiť, aby sa pravidlá, ktoré sa vzťahujú na finančný sektor, náležite uplatňovali s cieľom chrániť finančnú stabilitu a tým zabezpečiť dôveru vo finančný systém ako celok a dostatočnú ochranu pre zákazníkov v oblasti finančných služieb.

2. Európsky systém finančného dohľadu pozostáva z týchto orgánov:

- a) Európska rada pre systémové riziká na účely vykonávania úloh vymedzených v nariadení (EÚ) č. .../2010 [ESRB] a v tomto nariadení;
- b) orgán pre poisťovníctvo;
- c) Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) zriadený nariadením (EÚ) č. .../2010 [EBA];
- d) Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán dohľadu nad cennými papiermi a trhmi) zriadený nariadením (EÚ) č. .../2010 [ESMA];
- e) Spoločný výbor Európskeho orgánu dohľadu na účely vykonávania úloh vymedzených v článkoch 40 až 43 (spoločný výbor);
- f) orgány členských štátov uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. .../2010 [EBA], nariadenia (EÚ) č. .../2010 [EIOPA] a nariadenia (EÚ) č. .../2010 [ESMA];
- g) Komisia na účely vykonávania úloh uvedených v článkoch 7 a 9.

3. Orgán pre poisťovníctvo pravidelne a úzko spolupracuje s Európskym výborom pre systémové riziká, ako aj s Európskym orgánom dohľadu (bankovníctvo) a Európskym orgánom dohľadu (cenné papiere a trhy) prostredníctvom spoločného výboru, zabezpečuje konzistentnosť práce príslušných sektorov a dosahuje spoločné stanoviská v oblasti dohľadu nad finančnými konglomerátmi a k ostatným medzisektorovým záležitostiam.

Streda 7. júla 2010

4. *Podľa zásady lojálnej spolupráce v zmysle článku 4 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii spolupracujú jednotlivé strany ESFS na základe dôvery a plného vzájomného rešpektu, najmä pri zabezpečovaní vzájomného toku náležitých a spoľahlivých informácií.*

5. *Orgány dohľadu, ktoré sú zúčastnenými stranami ESFS, sú povinné vykonávať dohľad nad finančnými inštitúciami vykonávajúcimi činnosť v Únii v súlade s legislatívnymi aktmi uvedenými v článku 1 ods. 2.*

### Článok 1b

#### Zodpovednosť voči Európskemu parlamentu

*Orgány uvedené v článku 1a ods. 2 sa zodpovedajú Európskemu parlamentu.*

### Článok 2

#### Vymedzenia pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „finančné inštitúcie“ znamenajú  **podniky, subjekty a právnické a fyzické osoby, na ktoré sa vzťahuje ktorýkoľvek z právnych aktov uvedených v článku 1 ods. 2, s výnimkou prípadov, keď v súvislosti so smernicou 2005/60/ES finančné inštitúcie znamenajú poisťovacie spoločnosti a sprostredkovateľov poistenia vymedzené v uvedenej smernici;**
2. „príslušné orgány“ znamenajú:
  - i) **orgány dohľadu vymedzené v smernici 2009/138/ES a príslušné orgány vymedzené v smerniciach 2003/41/ES a 2002/92/ES;**
  - ii) **v súvislosti so smernicami 2002/65/ES a 2005/60/ES príslušné orgány zodpovedné za zabezpečovanie dodržiavanie požiadaviek týchto smerníc zo strany finančných inštitúcií vymedzených v odseku 1.**

### Článok 3

#### Právne postavenie

1. Orgán pre poisťovníctvo je orgánom **Európskej únie** s právnou subjektivitou.
2. V každom členskom štáte má orgán pre poisťovníctvo najširšiu právnu spôsobilosť na právne úkony zverenú právnickým osobám na základe vnútroštátneho práva. Môže predovšetkým nadobúdať alebo disponovať hnutelným a nehnuteľným majetkom a byť stranou v právnych konaniach.
3. Orgán pre poisťovníctvo zastupuje predseda.

### Článok 4

#### Zloženie

Orgán pre poisťovníctvo má toto zloženie:

1. dozorná rada, ktorá vykonáva úlohy ustanovené v článku 28;
2. predstavenstvo, ktoré vykonáva úlohy ustanovené v článku 32;

Streda 7. júla 2010

3. predseda, ktorý vykonáva úlohy ustanovené v článku 33;
4. výkonný riaditeľ, ktorý vykonáva úlohy ustanovené v článku 38;
5. Odvolacia rada, ako sa uvádza v článku 44, ktorá vykonáva úlohy ustanovené v článku 46.

## Článok 5

## Ústredie

**Orgán pre poisťovníctvo má ústredie vo Frankfurtu.**

**Môže mať zastúpenia v najdôležitejších finančných centrách Európskej únie.**

## KAPITOLA II

## ÚLOHY A PRÁVOMOCI ORGÁNU

## Článok 6

## Úlohy a právomoci orgánu pre poisťovníctvo

1. Orgán pre poisťovníctvo má tieto úlohy:
  - a) podieľať sa na zavádzaní vysokokvalitných spoločných **technických** noriem a postupov pre reguláciu a dohľad, najmä poskytovaním stanovísk pre inštitúcie **Európskej únie** a vypracovaním usmernení, odporúčaní a návrhov **regulačných technických a vykonávacích** technických noriem, ktoré vychádzajú z **legislatívnych aktov** uvedených v článku 1 ods. 2;
  - b) prispievať k jednotnému uplatňovaniu **právnych aktov Európskej únie**, najmä podieľaním sa na spoločnom vykonávaní dohľadu, zaisťovaním jednotného, účinného a efektívneho uplatňovania **právnych aktov** uvedených v článku 1 ods. 2, predchádzaním regulačnej arbitráži, zmierovaním a urovnávaním sporov medzi **príslušnými** orgánmi, **zabezpečením účinného a konzistentného dohľadu nad finančnými inštitúciami a** zosúladeného fungovania kolégií orgánov dohľadu a prijímaním opatrení **okrem iného** aj v núdzových situáciách;
  - c) **stimulovať a** uľahčovať delegovanie úloh a zodpovedností medzi **príslušnými** orgánmi;
  - d) úzko spolupracovať s ESRB, najmä poskytovaním ESRB informácií potrebných na dosiahnutie jeho úloh a zabezpečením náležitého dodržiavania varovaní a odporúčaní ESRB;
  - e) **organizovať a** vykonávať spoločné preskúmania analýzy **príslušných** orgánov **vrátane vydávania odporúčaní** s cieľom posilniť konzistentnosť výsledkov dohľadu;
  - f) monitorovať a hodnotiť vývoj na trhu v oblasti svojej pôsobnosti;
- fa) vykonávať ekonomické analýzy trhov s cieľom informovať o svojich funkciách orgán udeľujúci absolutorium;**
- fb) podporovať ochranu poistencov a ostatných príjemcov poistného plnenia;**

Streda 7. júla 2010

- g) pomáhať riadiť krízu cezhraničných inštitúcií, ktoré by mohli predstavovať systémové riziko uvedené v článku 12b, riadením a vykonávaním včasných zásahov, riešení alebo postupov v prípade platobnej neschopnosti týchto inštitúcií prostredníctvom útvaru pre riešenie krízovej situácie v oblasti poisťovníctva a dôchodkového poistenia zamestnancov, ako sa stanovuje v článku 12c;*
- g) plniť všetky ostatné osobitné úlohy uvedené v tomto nariadení alebo v **právnych aktoch Európskej únie** uvedených v článku 1 ods. 2;
- ga) dohliadať nad tými finančnými inštitúciami, na ktoré sa nevzťahuje dohľad príslušných orgánov;*
- gb) na svojej internetovej stránke uverejňovať a pravidelne aktualizovať informácie z oblasti svojej činnosti, predovšetkým v rámci svojich právomocí, o registrovaných finančných inštitúciách s cieľom zabezpečiť ľahko dostupné informácie pre verejnosť;*
- gc) prevziať podľa potreby všetky existujúce a prebiehajúce úlohy od Výboru európskych orgánov dohľadu nad poisťovníctvom a dôchodkovým poistením zamestnancov.*
2. Orgán pre poisťovníctvo by mal mať na vykonanie úloh uvedených v odseku 1 právomoci ustanovené v tomto nariadení, najmä **■**:
- a) vypracovať návrh **regulačných** technických noriem v konkrétnych prípadoch uvedených v článku 7;
- aa) vypracúvať návrhy vykonávacích technických noriem v konkrétnych prípadoch uvedených v článku 7e;*
- b) vydávať usmernenia a odporúčania, ako sa ustanovuje v článku 8;
- c) vydávať odporúčania v osobitných prípadoch, ako sa uvádza v článku 9 ods. 3;
- d) prijímať individuálne rozhodnutia určené **príslušným** orgánom v osobitných prípadoch uvedených v článkoch 10 a 11;
- e) prijímať individuálne rozhodnutia určené finančným inštitúciám v osobitných prípadoch uvedených v článku 9 ods. 6, článku 10 ods. 3 a článku 11 ods. 4;
- f) vydávať stanoviská pre Európsky parlament, Radu alebo Komisiu, ako sa ustanovuje v článku 19.
- fa) zhromažďovať nevyhnutné informácie o účastníkoch finančného trhu, ako sa stanovuje v článku 20;*
- fb) vypracúvať spoločné metodiky na posudzovanie vplyvu vlastností produktov a distribučných procesov na finančnú situáciu inštitúcií a na ochranu zákazníkov;*
- fc) viesť databázu registrovaných finančných inštitúcií vo svojej oblasti kompetencií a na centrálnej úrovni, ak sa stanovuje v právnych aktoch uvedených v článku 1 ods. 2;*
- fd) vypracúvať regulačné normy stanovujúce minimum informácií, ktoré sa majú poskytnúť orgánu pre poisťovníctvo, o transakciách a účastníkoch trhu, ako aj o spôsobe, akým sa má vykonávať koordinácia zhromažďovania a akým sa prepoja existujúce vnútroštátne databázy, aby sa zabezpečilo, že orgán pre poisťovníctvo bude mať vždy prístup k informáciám o transakciách a trhu, ktoré sú potrebné na vykonávanie povinností podľa tohto nariadenia;*



Streda 7. júla 2010

*fe) plniť všetky ostatné osobitné úlohy uvedené v tomto nariadení alebo v právnych aktoch Únie uvedených v článku 1 ods. 2;*

3. Orgán pre poisťovníctvo vykonáva všetky výhradné právomoci v oblasti dohľadu nad subjektmi s dosahom **v celej Európskej únii** alebo nad hospodárskymi činnosťami s dosahom **v celej Európskej únii**, ktoré mu boli zverené v **právnych aktoch** uvedených v článku 1 ods. 2.

**3a.** Na účel **vykonávania výhradných právomocí podľa odseku 3** má orgán pre poisťovníctvo primerané právomoci spojené s preskúmaním a presadzovaním práva do praxe, ako sa uvádza v príslušných právnych predpisoch, ako aj možnosť účtovať poplatky. **Orgán pre poisťovníctvo úzko spolupracuje s príslušnými orgánmi a využíva ich odborné poznatky, prostriedky a právomoci na plnenie svojich úloh.**

#### Článok 6a

##### Úlohy týkajúce sa ochrany spotrebiteľa a finančných činností

1. *S cieľom podporovať ochranu poistencov a ostatných príjemcov poistného plnenia preberá orgán pre poisťovníctvo vedúcu úlohu pri presadzovaní transparentnosti, jednoduchosti a čestnosti na trhu s finančnými produktmi alebo službami v rámci celého jednotného trhu, a to aj prostredníctvom:*

- i) zhromažďovania údajov, analyzovania a podávania správ o spotrebiteľských trendoch,*
- ii) skúmania a koordinovania iniciatív zameraných na finančnú gramotnosť a vzdelávanie,*
- iii) vypracovávania noriem odbornej prípravy pre odvetvie,*
- iv) prispievania k vypracovávaniu spoločných pravidiel zverejňovania a*
- v) prístupu (v prvom rade), dostupnosti, dosiahnuteľnosti a poistných nákladov pre domácnosti a podniky, predovšetkým MSP.*

2. *Orgán pre poisťovníctvo monitoruje nové a existujúce finančné činnosti a môže prijať usmernenia a odporúčania s cieľom podporovať bezpečnosť a dobrý stav trhov a konvergenciu regulačných postupov.*

3. *Orgán pre poisťovníctvo tiež môže vydávať upozornenia v prípade, že finančná činnosť predstavuje vážnu hrozbu pre ciele stanovené v článku 1 ods. 4.*

4. *Orgán pre poisťovníctvo zriadi výbor pre finančné inovácie, ktorý bude jeho neoddeliteľnou súčasťou a bude sústreďovať všetky relevantné príslušné orgány v záujme dosiahnutia koordinovaného prístupu k regulačnému zaobchádzaniu s novými alebo inovátívnymi finančnými činnosťami a k dohľadu nad nimi a poskytovania poradenstva Rade, Európskemu parlamentu a Európskej komisii.*

5. *Orgán pre poisťovníctvo môže dočasne zakázať alebo obmedziť určité druhy finančných činností, ktoré ohrozujú riadne fungovanie a integritu finančných trhov alebo stabilitu celého finančného systému v Únii či jeho časti v prípadoch a za podmienok, ktoré sú stanovené v legislatívnych aktoch uvedených v článku 1 ods. 2, alebo ak je to nutné v prípade núdzovej situácie v súlade s článkom 10 a za podmienok, ktoré sú v ňom stanovené. Tento orgán tiež môže implementovať takýto zákaz alebo obmedzenie prostredníctvom prijatia regulačných technických noriem v súlade s článkom 7.*

Streda 7. júla 2010

*Orgán pre poisťovníctvo preskúmava takéto rozhodnutie vo vhodných pravidelných intervaloch.*

## Článok 7

### Regulačné technické normy

1. Európsky parlament a Rada môžu na Komisiu delegovať právomoci prijímať v súlade s článkom 290 ZFEÚ regulačné technické normy s cieľom zabezpečiť konzistentnú harmonizáciu v oblastiach, ktoré sú konkrétne vymedzené v legislatívnych aktoch uvedených v článku 1 ods. 2. Tieto normy sú technického charakteru a nezahŕňajú strategické ani politické rozhodnutia, pričom ich obsah je obmedzený legislatívnymi aktmi, z ktorých vychádzajú. Návrhy regulačných technických noriem vypracováva orgán pre poisťovníctvo, ktorý ich predkladá Komisii na schválenie.

Ak orgán pre poisťovníctvo nepredloží Komisii návrh v lehote stanovenej v legislatívnych aktoch uvedených v článku 1 ods. 2, Komisia môže regulačnú technickú normu prijať.

1a. Pred predložením regulačných technických noriem Komisii vykoná orgán pre poisťovníctvo otvorenú verejnú konzultáciu k týmto normám a analyzuje možné súvisiace náklady a prínosy, pokiaľ táto konzultácia a analýza nie sú neprimerané vo vzťahu k rozsahu a vplyvu príslušných regulačných technických noriem alebo vo vzťahu k osobitnej naliehavosti danej veci. Orgán pre poisťovníctvo tiež žiada o stanovisko alebo poradenstvo skupiny zainteresovaných strán uvedené v článku 22.

1b. Hneď po tom, čo orgán pre poisťovníctvo doručí Komisii návrhy regulačných technických noriem, Komisia tieto návrhy zašle Európskemu parlamentu a Rade.

1c. Komisia do troch mesiacov od prijatia návrhov regulačných technických noriem rozhodne, či tieto návrhy schváli. Regulačné technické normy sa prijímajú prostredníctvom nariadení alebo rozhodnutí. Ak Komisia nemá v úmysle normy prijať, informuje o tom Európsky parlament a Radu, pričom uvedie dôvody.

## Článok 7a

### Neschválenie alebo zmena a doplnenie návrhu regulačných noriem

1. Ak má Komisia v úmysle návrhy regulačných technických noriem neschváliť alebo ich schváliť sčasti alebo so zmenami a doplneniami, zašle návrh noriem späť orgánu pre poisťovníctvo, pričom navrhne odôvodnené zmeny a doplnenia.

2. Orgán pre poisťovníctvo môže v lehote 6 týždňov zmeniť a doplniť návrhy regulačných technických noriem na základe navrhovaných zmien a doplnení Komisie a opätovne ich predložiť Komisii na schválenie. Orgán pre poisťovníctvo informuje o svojom rozhodnutí Európsky parlament, Radu a Komisiu.

3. Ak orgán pre poisťovníctvo nesúhlasí s rozhodnutím Komisie zamietnuť alebo zmeniť a doplniť jeho pôvodné návrhy, Európsky parlament alebo Rada môžu do jedného mesiaca predvolať príslušného komisára spolu s predsedom orgánu pre poisťovníctvo na ad hoc schôdzu príslušného výboru Európskeho parlamentu alebo Rady, aby predstavili a vysvetlili svoje rozdielne postoje.

Streda 7. júla 2010

### Článok 7b

#### Vykonávanie delegovania

1. Právomoci prijímať regulačné technické normy uvedené v článku 7 sa Komisii udeľujú na obdobie 4 rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovaných právomocí najneskôr 6 mesiacov pred uplynutím štvorročného obdobia. Delegovanie právomocí sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ ho Európsky parlament alebo Rada v súlade s článkom 7c neodvolajú.
2. Len čo Komisia prijme regulačnú technickú normu, informuje o tom súčasne Európsky parlament a Radu.
3. V správe uvedenej v článku 35 ods. 2 predseda orgánu pre poisťovníctvo informuje Európsky parlament a Radu o regulačných normách, ktoré boli schválené a ktoré vnútroštátne orgány neplnia.

### Článok 7c

#### Námietky proti regulačným technickým normám

1. Európsky parlament alebo Rada môžu namietať proti regulačnej technickej norme počas obdobia troch mesiacov od dátumu oznámenia zo strany Komisie. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa môže táto lehota predĺžiť o ďalšie tri mesiace.
2. Regulačná technická norma sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie a nadobudne účinnosť pred uplynutím tejto lehoty, ak Európsky parlament a Rada informujú Komisiu o tom, že nemajú v úmysle vzniesť námietky. Ak do uplynutia tejto lehoty nevznesie ani Európsky parlament ani Rada námietku proti regulačnej technickej norme, bude táto norma uverejnená v Úradnom vestníku Európskej únie.
3. Hneď po doručení návrhu Komisiou môžu Európsky parlament a Rada prijať očakávané a podmienené vyhlásenie o nenamietaní, ktoré nadobudne účinnosť, keď Komisia prijme regulačnú normu bez pozmenenia návrhu.
4. Ak Európsky parlament alebo Rada vznesie námietku proti regulačnej technickej norme, táto norma nenadobudne účinnosť. Inštitúcia, ktorá vznesie námietku proti regulačnej technickej norme, uvedie v súlade s článkom 296 ZFEÚ dôvody takéhoto kroku.

### Článok 7d

#### Zrušenie delegovania

1. Európsky parlament alebo Rada môže delegovanie právomocí uvedených v článku 7 zrušiť.
2. Rozhodnutím o zrušení sa delegovanie končí.
3. Inštitúcia, ktorá začala vnútorný postup s cieľom rozhodnúť, či delegovanie právomocí zrušiť, o tom informuje druhú inštitúciu a Komisiu v primeranom čase pred prijatím konečného rozhodnutia, pričom uvedie právomoci týkajúce sa regulačných technických noriem, na ktoré by sa malo zrušenie uplatňovať.

Streda 7. júla 2010

### Článok 7e

#### Vykonávanie technických noriem

1. Ak Európsky parlament a Rada udelia Komisii právomoci prijímať v súlade s článkom 291 ZFEÚ vykonávacie technické normy v prípadoch, keď sú nutné jednotné podmienky na vykonávanie právne záväzných aktov Únie v oblastiach konkrétne stanovených v legislatívnych aktoch, ktoré sú uvedené v článku 1 ods. 2, uplatňujú sa tieto ustanovenia:

a) ak v súlade s uvedenými právnymi predpismi orgán pre poisťovníctvo vypracuje návrhy vykonávacích technických noriem na predloženie Komisii, tieto normy budú mať technický charakter, nebudú zahŕňať politické rozhodnutia a budú sa obmedzovať na určenie podmienok uplatňovania právne záväzných aktov Únie;

b) ak orgán pre poisťovníctvo nepredloží Komisii návrh v lehote stanovenej v legislatívnych aktoch, ktoré sú vymenované v článku 1 ods. 2, alebo uvedenej v žiadosti, ktorú Komisia zašle v súlade s článkom 19 orgánu pre poisťovníctvo, Komisia môže prijať vykonávaciu technickú normu prostredníctvom vykonávacieho aktu.

2. Pred predložením vykonávacích technických noriem Komisii vykoná orgán pre poisťovníctvo otvorenú verejnú konzultáciu k týmto normám a analyzuje možné súvisiace náklady a prínosy, pokiaľ táto konzultácia a analýza nie sú neprimerané vo vzťahu k rozsahu a vplyvu dotknutých technických noriem alebo vo vzťahu k osobitnej naliehavosti danej veci.

Orgán pre poisťovníctvo tiež žiada o stanovisko alebo poradenstvo skupinu zainteresovaných strán uvedenú v článku 22.

3. Orgán pre poisťovníctvo predkladá v súlade s článkom 291 ZFEÚ návrhy vykonávacích technických noriem na schválenie Komisii a zároveň ich predkladá Európskemu parlamentu a Rade.

4. Komisia do troch mesiacov od prijatia návrhov vykonávacích technických noriem rozhodne, či tieto návrhy schváli. Komisia môže túto lehotu predĺžiť o jeden mesiac. Komisia môže schváliť návrh noriem iba sčasti alebo so zmenami a doplneniami, ak si to vyžadujú záujmy Európskej únie.

Vo všetkých prípadoch, keď Komisia prijme vykonávacie technické normy, ktorými sa mení a dopĺňa návrh vykonávacej technickej normy predložený orgánom pre poisťovníctvo, informuje o tom Európsky parlament a Radu.

5. Normy prijíma Komisia prostredníctvom nariadení alebo rozhodnutí a uverejňujú sa v Úradnom vestníku Európskej únie.

### Článok 8

#### Usmernenia a odporúčania

1. Orgán pre poisťovníctvo vydáva usmernenia a odporúčania určené príslušným orgánom alebo finančným inštitúciám s cieľom vytvoriť jednotné, účinné a efektívne postupy dohľadu v rámci ESFS a zabezpečiť spoločné, jednotné a konzistentné uplatňovanie právnych predpisov Európskej únie.

1a. Orgán pre poisťovníctvo vykonáva v prípade potreby otvorené verejné konzultácie týkajúce sa usmernení a odporúčaní a analyzuje možné súvisiace náklady a prínosy. Ak je to vhodné, orgán pre poisťovníctvo takisto žiada o stanovisko alebo poradenstvo skupiny zainteresovaných strán uvedené v článku 22. Tieto konzultácie, analýzy, stanoviská a poskytnuté rady sú primerané vo vzťahu k oblasti pôsobnosti, charakteru a dosahu usmernení alebo odporúčaní.

Streda 7. júla 2010

2. **Príslušné orgány a finančné inštitúcie** vynaložia všetko úsilie na dodržanie týchto usmernení a odporúčaní. **Každý príslušný orgán potvrdí do dvoch mesiacov od vydania usmernenia alebo odporúčania, že plánuje toto usmernenie alebo odporúčanie dodržiavať. Ak ho príslušný orgán nemá v úmysle dodržať, informuje o tom orgán pre poisťovníctvo a uvedie dôvody svojho rozhodnutia. Orgán pre poisťovníctvo tieto dôvody zverejní.**

**Ak príslušný orgán usmernenie alebo odporúčanie neuplatňuje, orgán pre poisťovníctvo túto skutočnosť zverejní.**

**Orgán pre poisťovníctvo sa môže v každom jednotlivom prípade rozhodnúť, že zverejní skutočnosť, ktorými príslušný orgán zdôvodnil nedodržiavania usmernenia alebo odporúčania. Príslušný orgán je o tomto uverejnení vopred informovaný.**

**Ak sa to vyžaduje v rámci daného usmernenia alebo odporúčania, finančné inštitúcie podávajú každý rok jasnú a podrobnú správu o tom, či toto usmernenie alebo odporúčanie dodržiavajú.**

2a. **V správe uvedenej v článku 28 ods. 4a orgán pre poisťovníctvo informuje Európsky parlament, Radu a Komisiu o vydaných usmerneniach a odporúčaní a uvedie, ktoré príslušné orgány ich nedodržiavajú, ako aj spôsoby, akými plánuje zabezpečiť, aby tieto vnútroštátne orgány v budúcnosti jeho odporúčania a usmernenia plnili.**

#### Článok 9

##### Porušenie práva Únie

1. Ak **príslušný orgán** ■ neuplatňuje ■ **právne akty** uvedené v článku 1 ods. 2 vrátane regulačných technických a vykonávacích technických noriem ustanovených v súlade s článkami 7 a 7e, alebo ich uplatňuje spôsobom, ktorý sa zdá byť porušením práva Únie, najmä ak nezabezpečí, aby finančná inštitúcia splňala požiadavky ustanovené v týchto právnych predpisoch, orgán pre poisťovníctvo má právomoci uvedené v odsekoch 2, 3 a 6 tohto článku.

2. Orgán môže na žiadosť jedného alebo viacerých **príslušných orgánov** ■ Komisie, **Európskeho parlamentu, Rady či skupín zainteresovaných strán** alebo z vlastnej iniciatívy a po informovaní dotknutého **príslušného orgánu** ■ prešetriť údajné **porušovanie alebo neuplatňovanie právnych predpisov Únie.**

2a. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci ustanovené v článku 20, **príslušný orgán** ■ bezodkladne poskytne orgánu pre poisťovníctvo všetky informácie, ktoré orgán pre poisťovníctvo považuje za potrebné pre svoje prešetrovanie.

3. Orgán pre poisťovníctvo môže najneskôr do dvoch mesiacov od začatia prešetrovania adresovať **príslušnému orgánu** ■ odporúčanie, v ktorom uvedie opatrenia potrebné na dodržanie právnych predpisov Únie.

3a. **Príslušný orgán** ■ do desiatich pracovných dní od prijatia odporúčania informuje orgán pre poisťovníctvo o krokoch, ktoré prijal alebo plánuje prijať na zaistenie dodržiavania právnych predpisov Únie.

4. Ak **príslušný orgán** ■ nedodrжал právne predpisy Únie v lehote jedného mesiaca od prijatia odporúčania orgánu pre poisťovníctvo, Komisia môže na základe informácií orgánu pre poisťovníctvo alebo z vlastnej iniciatívy **vydať formálne stanovisko**, ktorým **príslušný orgán** ■ požiadajú, aby prijal potrebné opatrenia na dodržiavanie právnych predpisov **Európskej únie. Vo formálnom stanovisku Komisia zohľadní odporúčanie orgánu pre poisťovníctvo.**



Streda 7. júla 2010

Komisia **vydá** takéto **formálne stanovisko** najneskôr do troch mesiacov od prijatia odporúčania. Komisia môže túto lehotu predĺžiť o jeden mesiac.

■

Orgán pre poisťovníctvo a **príslušné** orgány ■ poskytnú Komisii všetky potrebné informácie.

5. **Príslušný** orgán ■ do desiatich pracovných dní od prijatia **formálneho stanoviska** uvedeného v odseku 4 informuje Komisiu a orgán pre poisťovníctvo o krokoch, ktoré prijal alebo plánuje prijať na **zabezpečenie súladu s formálnym stanoviskom** Komisie.

6. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Komisie podľa **článku 258 Zmluvy o fungovaní Európskej únie**, ak **príslušný** orgán ■ nedosiahne súlad s **formálnym stanoviskom** uvedeným v odseku 4 ■ v lehote v ňom uvedenej a ak je to potrebné na včasnú nápravu nedodržovania predpisov ■ s cieľom zachovať alebo opätovne nastoliť neutrálne podmienky hospodárskej súťaže na trhu alebo zaistiť riadne fungovanie a integritu finančného systému, orgán pre poisťovníctvo môže v prípade, že sú príslušné požiadavky **legislatívnych aktov** uvedených v článku 1 ods. 2 priamo uplatniteľné na finančné inštitúcie **podľa legislatívnych aktov uvedených v článku 1 ods. 2**, prijať individuálne rozhodnutie určené finančnej inštitúcii, v ktorom sa požadujú potrebné opatrenia na dodržanie jeho povinností vyplývajúcich z právnych predpisov **Únie** vrátane zastavenia všetkých činností.

Rozhodnutie orgánu pre poisťovníctvo musí byť v súlade s **formálnym stanoviskom**, ktoré prijala Komisia podľa odseku 4.

7. Rozhodnutia prijaté na základe odseku 6 majú prednosť pred všetkými predchádzajúcimi rozhodnutiami, ktoré **príslušné** orgány ■ prijali v rovnakej veci.

**Pri prijímaní** opatrení ■ súvisiacich so záležitosťami, ktoré sú predmetom **formálneho stanoviska** podľa odseku 4 **alebo rozhodnutia podľa odseku 6**, **zabezpečujú príslušné orgány súlad s príslušným formálnym stanoviskom alebo rozhodnutím**.

7a. **V správe uvedenej v článku 28 ods. 4a orgán pre poisťovníctvo stanoví, ktoré príslušné orgány a finančné inštitúcie sa neriadili rozhodnutiami uvedenými v odsekoch 4 a 6.**

## Článok 10

### Opatrenia v núdzových situáciách

1. V prípade nepriaznivého vývoja, ktorý môže vážne ohroziť riadne fungovanie a integritu finančných trhov alebo stabilitu celého finančného systému v **Európskej únii** alebo jeho časti, orgán pre poisťovníctvo **aktívne podporuje a v prípade potreby koordinuje všetky opatrenia relevantných príslušných vnútroštátnych orgánov dohľadu**.

**Na účely plnenia tejto podpornej a koordinačnej úlohy relevantné príslušné vnútroštátne orgány dohľadu v plnej miere informujú orgán pre poisťovníctvo o všetkých relevantných zmenách a pozývajú ho, aby sa ako pozorovateľ zúčastnil na každom relevantnom zhromaždení.**

1a. **Komisia môže z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť Európskeho parlamentu, Rady, ESRB alebo orgánu pre poisťovníctvo prijať rozhodnutie určené orgánu pre poisťovníctvo, v ktorom sa na účely tohto nariadenia určí existencia núdzovej situácie. Komisia preskúmava toto rozhodnutie v mesačných intervaloch, a len čo je to vhodné, vyhlási ukončenie núdzovej situácie.**

Streda 7. júla 2010

**Ak Komisia určí existenciu núdzovej situácie, náležite a bezodkladne o tom informuje Európsky parlament a Radu.**

2. Ak Komisia prijala rozhodnutie **podľa odseku 1a, ako aj v mimoriadnych situáciách, ak je koordinované opatrenie vnútroštátnych orgánov potrebné ako reakcia na nepriaznivý vývoj, ktorý môže ohroziť riadne fungovanie a integritu finančných trhov alebo stabilitu celého finančného systému v Európskej únii alebo jeho časti**, orgán pre poisťovníctvo môže prijať individuálne rozhodnutia, ktorými príslušné orgány požiada, aby prijali potrebné opatrenia v súlade s **legislatívnymi aktmi** uvedenými v článku 1 ods. 2 na riešenie každého **takéhoto vývoja**, a to tak, že zaistí, aby finančné inštitúcie a **príslušné** orgány **■** spĺňali požiadavky ustanovené v týchto právnych predpisoch.

3. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Komisie podľa **článku 258 ZFEÚ**, ak **príslušný** orgán **■** nedodržiava rozhodnutie orgánu pre poisťovníctvo uvedené v odseku 2 v lehote v ňom uvedenej, orgán pre poisťovníctvo môže v prípade, že sú príslušné požiadavky **legislatívnych aktov** uvedených v článku 1 ods. 2 priamo uplatniteľné na finančné inštitúcie, prijať individuálne rozhodnutie určené finančnej inštitúcii, v ktorom sa požadujú potrebné opatrenia na dodržanie jeho povinností vyplývajúcich z týchto právnych predpisov vrátane zastavenia všetkých činností.

4. Rozhodnutia prijaté na základe odseku 3 majú prednosť pred všetkými predchádzajúcimi rozhodnutiami, ktoré **príslušné** orgány **■** prijali v rovnakej veci.

Všetky opatrenia **príslušných** orgánov **■** súvisiace so **záležitosťami**, ktoré sú predmetom rozhodnutia podľa odsekov 2 alebo 3, musia byť v súlade s týmito rozhodnutiami.

#### Článok 11

##### Urovnávanie sporov medzi **príslušnými** orgánmi **■**

1. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci ustanovené v článku 9, ak **príslušný** orgán **■** nesúhlasí s postupom alebo obsahom akcie alebo nečinnosťou iného **príslušného** orgánu **■** v oblastiach, v ktorých sa na základe **legislatívnych** aktov uvedených v článku 1 ods. 2 vyžaduje spolupráca, koordinácia alebo spoločné rozhodovanie **príslušných** orgánov **■** z viac ako jedného členského štátu, orgán pre poisťovníctvo **na základe vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť jedného alebo viacerých dotknutých príslušných orgánov prevezme iniciatívu a pomáha príslušným** orgánom dosiahnuť dohodu v súlade s postupom uvedeným v **odsekoch 2 až 4**.

2. Orgán pre poisťovníctvo stanoví lehoty na zmierenie medzi príslušnými orgánmi, pričom zohľadní všetky príslušné lehoty vymedzené v **legislatívnych aktoch** uvedených v článku 1 ods. 2, ako aj zložitost a naliehavosť záležitosti. **V tejto fáze koná orgán pre poisťovníctvo ako mediátor.**

3. Ak na konci fázy zmierenia dotknuté **príslušné** orgány nedosiahnu dohodu, orgán pre poisťovníctvo **v súlade s postupom ustanoveným v treťom pododseku článku 29 ods. 1** prijme rozhodnutie **na urovanie sporu a požiada** ich, aby prijali konkrétne opatrenia **záväzné pre dotknuté príslušné orgány** v súlade s právnymi predpismi **Únie**.

4. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Komisie podľa **článku 258 ZFEÚ**, ak **príslušný** orgán **■** nedodrží rozhodnutie orgánu pre poisťovníctvo a tým nezaistí, aby finančná inštitúcia spĺňala požiadavky na ňu priamo uplatniteľné v zmysle **legislatívnych aktov** uvedených v článku 1 ods. 2, orgán pre poisťovníctvo **prijme** individuálne rozhodnutie určené finančnej inštitúcii, v ktorom ju požiada o potrebné opatrenia na dodržiavanie jej povinností vyplývajúcich z právnych predpisov **Únie** vrátane zastavenia všetkých činností.

Streda 7. júla 2010

4a. **Rozhodnutia prijaté na základe odseku 4 majú prednosť pred všetkými predchádzajúcimi rozhodnutiami, ktoré príslušné orgány prijali v rovnakej veci. Všetky opatrenia príslušných orgánov súvisiace so skutočnosťami, ktoré sú predmetom rozhodnutia podľa odsekov 3 alebo 4, musia byť v súlade s týmito rozhodnutiami.**

4b. **V správe uvedenej v článku 35 ods. 2 predseda vymedzí spory medzi príslušnými orgánmi, dosiahnuté dohody a rozhodnutie prijaté na urovanie týchto sporov.**

#### Článok 11a

##### Urovanie sporov medzi príslušnými orgánmi v rôznych sektoroch

**Spoločný výbor v súlade s postupom stanoveným v článkoch 11 a 42 urovnáva medzisektorové spory, ktoré môžu vyvstať medzi jedným alebo viacerými príslušnými orgánmi vymedzenými v článku 2 ods. 2 tohto nariadenia, nariadenia (EÚ) č. .../2010 [ESMA] a nariadenia (EÚ) č. .../2010 [EBA].**

#### Článok 12

##### Kolégiá orgánov dohľadu

1. **Orgán pre poisťovníctvo bude prispievať k podpore a monitorovaniu účinného, efektívneho a konzistentného fungovania kolégií orgánov dohľadu uvedených v smernici 2006/48/ES a posilňovať súdržnosť vykonávania právnych predpisov Únie v rámci kolégií. Pracovníci orgánu pre poisťovníctvo sa môžu podieľať na všetkých činnostiach vrátane kontroly na mieste, ktoré spolu uskutočňujú dva alebo viaceré príslušné orgány.**

2. **Orgán pre poisťovníctvo preberá iniciatívu v kolégiách orgánov dohľadu, keď to považuje za vhodné. Na tieto účely sa považuje za „príslušný orgán“ v zmysle príslušných právnych predpisov. Vykonáva minimálne tieto činnosti:**

a) **zbiera všetky relevantné informácie v existujúcich problémových a núdzových situáciách a delí sa o ne s cieľom napomáhať prácu kolégií orgánov dohľadu a vytvorí a riadi centrálny systém na sprístupňovanie takýchto informácií príslušným orgánom v kolégiách orgánov dohľadu;**

b) **iniciuje a koordinuje záťažové testy v rámci Únie s cieľom posúdiť odolnosť finančných inštitúcií, najmä inštitúcií uvedených v článku 12b, voči nepriaznivému vývoju na trhu, pričom zaisťujú, aby sa na vnútroštátnej úrovni pri takýchto testoch uplatnila čo najkonzistentnejšia metodika;**

c) **plánuje a vedie činnosti dohľadu v existujúcich problémových a núdzových situáciách vrátane hodnotenia rizík, ktorým sú alebo by mohli byť vystavené finančné inštitúcie a**

d) **dozerá na úlohy vykonávané príslušnými orgánmi.**

3a. **Orgán pre poisťovníctvo môže vydávať regulačné a vykonávacie normy, usmernenia a odporúčania prijaté podľa článkov 7, 7e a 8 s cieľom harmonizovať fungovanie dohľadu a najlepšie postupy kolégií orgánov dohľadu. Orgány schvália písomné opatrenia týkajúce sa fungovania každého kolégia s cieľom zabezpečiť zblížovanie ich postupov.**

3b. **Úloha právne záväznej mediácie by mala umožniť orgánu pre poisťovníctvo riešiť spory medzi príslušnými orgánmi podľa postupu stanoveného v článku 11. Ak nemožno dosiahnuť dohodu medzi relevantnými kolégiami orgánov dohľadu, orgán pre poisťovníctvo môže prijať rozhodnutia v oblasti dohľadu, ktoré sa priamo uplatnia na príslušnú inštitúciu.**

Streda 7. júla 2010

## Článok 12a

### Všeobecné ustanovenia

1. Orgán pre poisťovníctvo venuje osobitnú pozornosť rizikám narušenia finančných služieb, ktoré i) je spôsobené poškodením celého finančného systému alebo jeho časti a ii) môže mať vážny negatívny vplyv na vnútorný trh a reálne hospodárstvo (systémové riziko), a zaoberá sa nimi. Všetky typy finančných sprostredkovateľov, trhov a infraštruktúry môžu byť do určitej miery systémovo dôležité.
2. Orgán pre poisťovníctvo vypracuje spolu s ESRB spoločný súbor kvantitatívnych a kvalitatívnych ukazovateľov (tzv. panel rizík), ktorý bude slúžiť ako základ pre rating cezhraničných inštitúcií uvedených v článku 12b. Rating sa pravidelne preskúmava so zreteľom na materiálne zmeny rizikového profilu inštitúcie. Rating v oblasti dohľadu je kritickým prvkom pre rozhodnutie vykonávať priamy dohľad nad inštitúciou, ktorá sa dostala do problémov, alebo v nej zasiahnuť.
3. Bez toho, aby boli dotknuté legislatívne akty uvedené v článku 1 ods. 2, orgán pre poisťovníctvo navrhne v prípade potreby ďalšie regulačné a vykonávacie normy, ako aj usmernenia a odporúčania pre inštitúcie uvedené v článku 12b.
4. Orgán pre poisťovníctvo vykonáva dohľad nad cezhraničnými inštitúciami uvedenými v článku 12b, ktoré by mohli predstavovať systémové riziko. V týchto prípadoch koná orgán pre poisťovníctvo prostredníctvom príslušných orgánov.
5. Orgán pre poisťovníctvo zriadi útvar pre riešenie krízovej situácie s právomocou zavádzať jasne definované krízové riadenie a jeho modus operandi siahajúce od včasného zásahu až po riešenie krízovej situácie a nesolventnosti a riadiť tieto postupy.

## Článok 12b

### Určenie cezhraničných inštitúcií, ktoré by mohli predstavovať systémové riziko

1. Dozorná rada môže po porade s ESRB v súlade s postupom stanoveným v článku 29 ods. 1 určiť cezhraničné inštitúcie, ktoré musia byť v dôsledku systémového rizika, ktoré by mohli predstavovať, pod priamym dohľadom orgánu pre poisťovníctvo alebo patriť do právomoci útvaru pre riešenie krízovej situácie uvedeného v článku 12c.
2. Kritériá na určenie týchto finančných inštitúcií sú v súlade s kritériami stanovenými Radou pre finančnú stabilitu, Medzinárodným menovým fondom a Bankou pre medzinárodné zúčtovanie.

## Článok 12c

### Útvar pre riešenie krízovej situácie

1. Bankový útvar pre riešenie krízovej situácie zachováva finančnú stabilitu a minimalizuje účinok prenosu problémov inštitúcií určených v článku 12b na zvyšok systému a na celé hospodárstvo a obmedzuje náklady pre daňovníkov, pričom dodržiava zásadu proporcionality a hierarchiu veriteľov a zaručuje rovnaké cezhraničné podmienky.
2. Útvar pre riešenie krízovej situácie má právomoc vykonávať úlohy stanovené v odseku 1 s cieľom ozdraviť inštitúcie, ktoré sa dostali do problémov, alebo rozhodnúť o likvidácii neživotaschopných inštitúcií (dôležité z hľadiska obmedzenia morálneho hazardu). Okrem iných opatrení by mohol vyžadovať úpravu výšky kapitálu či likvidity, meniť kombináciu bankových činností, zlepšovať postupy, vymenúvať a vymieňať manažment, odporúčať záruky, pôžičky a pomoc v súvislosti s likviditou, celkový alebo čiastočný odpredaj, vytvoriť banku s dobrými/zlými aktívami alebo preklenovaciu banku, vymieňať dlhy za akcie (s náležitým znížením) alebo prevziať inštitúciu do dočasného verejného vlastníctva.

Streda 7. júla 2010

3. Bankový útvar pre riešenie krízovej situácie tvoria odborníci vymenovaní dozornou radou orgánu pre poisťovníctvo so znalosťami a odbornou kvalifikáciou v oblasti reštrukturalizácie, reorganizácie a likvidácie finančných inštitúcií.

#### Článok 12d

##### Európsky rámec vnútroštátnych systémov poistných záruk

1. Orgán pre poisťovníctvo prispieva k rozvíjaniu Európskeho rámca vnútroštátnych systémov poistných záruk tým, že koná na základe právomocí, ktoré mu boli udelené v tomto nariadení, s cieľom zabezpečiť, aby vnútroštátne systémy poistných záruk boli primerane financované príspevkami príslušných finančných inštitúcií vrátane finančných inštitúcií v rámci Únie, ale so sídlom v inom členskom štáte alebo mimo Únie, a poskytovali vysokú mieru ochrany všetkým poistencom v harmonizovanom rámci po celej Únii.

2. Článok 8 o právomociach orgánu pre poisťovníctvo prijímať usmernenia a odporúčania sa uplatňuje na systémy poistných náhrad.

3. Komisia môže prijímať regulačné a vykonávacie technické normy, ako sa stanovuje v legislatívnych aktoch uvedených v článku 1 ods. 2, v súlade s postupom stanoveným v článkoch 7 až 7d tohto nariadenia.

#### Článok 12e

##### Európsky fond pre stabilitu poisťovníctva a dôchodkového poistenia zamestnancov

1. Európsky fond pre stabilitu poisťovníctva a dôchodkového poistenia zamestnancov (fond pre stabilitu) sa zriadi s cieľom posilniť internalizáciu nákladov finančného systému vrátane úplnej náhrady fiškálnych nákladov a pomôcť pri riešení krízovej situácie v súvislosti s cezhraničnými finančnými inštitúciami, ktoré sa dostali do problémov. Finančné inštitúcie vykonávajúce svoju činnosť len v jednom členskom štáte majú možnosť vstúpiť do fondu. Fond pre stabilitu prijme primerané opatrenia s cieľom zabrániť, aby z dôvodu dostupnosti prostriedkov dochádzalo k morálnemu hazardu.

2. Fond pre stabilitu sa financuje z priamych príspevkov všetkých finančných inštitúcií určených v článku 12b. Príspevky sú úmerné úrovni rizika a podielu na systémovom riziku, ktoré každá z nich predstavuje, a zmenám v úrovni celkového rizika v čase, ako sa určia na základe ich panelu rizík. Úroveň požadovaných príspevkov zohľadňuje širšie hospodárske podmienky a nutnosť finančných inštitúcií udržiavať kapitál na iné regulačné a podnikateľské potreby.

3. Fond pre stabilitu riadi rada vymenovaná orgánom pre poisťovníctvo na obdobie piatich rokov. Členovia rady sa vyberajú z pracovníkov navrhnutých vnútroštátnymi orgánmi. Fond pre stabilitu tiež vytvára poradnú radu, ktorá sa skladá zo zástupcov finančných inštitúcií podieľajúcich sa na tomto fonde, ktorí nemajú hlasovacie práva. Rada fondu pre stabilitu môže navrhnúť, aby orgán pre poisťovníctvo zadal riadenie likvidity tohto fondu vonkajším renomovaným inštitúciami (napríklad EIB). Prostriedky fondu sa investujú do bezpečných a likvidných nástrojov.

4. Ak prostriedky získané z príspevkov finančných inštitúcií nepostačujú na riešenie problémov, fond pre stabilitu môže zvýšiť svoje zdroje vydaním dlhopisov alebo inými finančnými prostriedkami.



Streda 7. júla 2010

## Článok 13

## Delegovanie úloh a povinností

1. **Príslušné** orgány ▯ môžu **so súhlasom splnomocnenca** delegovať úlohy a zodpovednosti **orgánu pre poisťovníctvo alebo** iným **príslušným** orgánom ▯ **za podmienok stanovených v tomto článku. Členské štáty môžu v súvislosti s delegovaním zodpovedností stanoviť osobitné podmienky, ktoré je potrebné splniť predtým, ako ich príslušné orgány uzavrujú takéto dohody, a môžu obmedziť rozsah delegovania na mieru potrebnú na účinný dohľad nad cezhraničnými finančnými inštitúciami alebo skupinami.**

2. Orgán pre poisťovníctvo **podnieti a** uľahčí delegovanie úloh a povinností medzi **príslušnými** orgánmi ▯ určením tých úloh a povinností, ktoré sa môžu delegovať alebo spoločne vykonávať, a presadzovaním najlepších postupov.

**2a. Výsledkom delegovania povinností je prerozdelenie kompetencií stanovených v legislatívnych aktoch uvedených v článku 1 ods. 2. Postupy, presadzovanie a administratívne a justičné preskúmanie v súvislosti s delegovanými povinnosťami sa riadia právom splnomocneného orgánu.**

3. **Príslušné** orgány ▯ informujú orgán pre poisťovníctvo o dohodách o delegovaní, ktoré plánujú uzatvoriť. Dohody nadobudnú platnosť najskôr jeden mesiac po informovaní orgánu pre poisťovníctvo.

Orgán pre poisťovníctvo môže predložiť stanovisko k plánovanej dohode do jedného mesiaca po tom, ako bol informovaný.

Orgán pre poisťovníctvo vhodnými prostriedkami uverejní všetky dohody o delegovaní, ktoré uzatvorili **príslušné** orgány ▯, s cieľom zabezpečiť, aby všetky dotknuté strany boli riadne informované.

## Článok 14

## Spoločná kultúra dohľadu

1. Orgán pre poisťovníctvo zohráva aktívnu úlohu pri budovaní spoločnej európskej kultúry dohľadu a konzistentného vykonávania dohľadu a zabezpečovania jednotných postupov a zosúladených prístupov v celej **Európskej únii** a vykonáva aspoň tieto činnosti:

- a) poskytuje stanoviská **príslušným** orgánom;
- b) podporuje účinnú dvojstrannú a viacstrannú výmenu informácií medzi **príslušnými** orgánmi ▯ pri plnom dodržiavaní uplatniteľných ustanovení týkajúcich sa dôvernosti a ochrany údajov ustanovených v príslušných právnych predpisoch **Európskej únie**;
- c) prispieva k vypracovaniu vysokokvalitných a jednotných noriem dohľadu vrátane noriem pre výkazníctvo, **a medzinárodných účtovných noriem v súlade s článkom 1 ods. 2a**;
- d) prešetruje uplatňovanie príslušných **regulačných technických a vykonávacích** technických noriem prijatých Komisiou, usmernení a odporúčaní vydaných orgánom pre poisťovníctvo a v prípade potreby navrhuje zmeny a doplnenia;
- e) navrhuje sektorové a medzisektorové školiace programy, uľahčuje výmeny zamestnancov a podnecuje **príslušné** orgány ▯, aby zintenzívnili využívanie schém dočasných preložení zamestnancov a ostatných nástrojov.

2. Orgán pre poisťovníctvo môže v prípade potreby navrhnúť nové praktické nástroje a prostriedky konvergencie na podporu spoločných prístupov a postupov v oblasti dohľadu.

Streda 7. júla 2010

## Článok 15

Spoločné preskúmanie **príslušných** orgánov

1. Orgán pre poisťovníctvo pravidelne **organizuje a** vykonáva spoločné preskúmanie analýz niektorých alebo všetkých činností **príslušných** orgánov s cieľom ďalej zvýšiť konzistentnosť výsledkov dohľadu. Orgán pre poisťovníctvo na tento účel vypracuje metódy s cieľom umožniť objektívne posúdenie a porovnanie medzi preskúmanými orgánmi. **Pri vykonávaní spoločných preskúmaní sa zohľadňujú existujúce informácie a hodnotenia, ktoré sú už v súvislosti s dotknutým príslušným orgánom k dispozícii.**

2. Spoločné preskúmanie zahŕňa, ale neobmedzuje sa len na hodnotenie:

- a) primeranosti zdrojov **a riadenia príslušného** orgánu s osobitným zreteľom na účinné uplatňovanie **regulačných technických a vykonávacích technických noriem uvedených v článkoch 7 až 7e a legislatívnych aktov** uvedených v článku 1 ods. 2 a na schopnosť reagovať na vývoj na trhu;
- b) stupňa konvergenzie dosiahnutého pri uplatňovaní právnych predpisov **Únie** a pri postupoch v oblasti dohľadu vrátane **regulačných technických a vykonávacích** technických noriem, usmernení a odporúčaní prijatých na základe článkov 7 a 8 a v rozsahu, v ktorom postupy dohľadu dosahujú ciele ustanovené v právnych predpisoch **Únie**;
- c) dobrých postupov navrhnutých niektorými **príslušnými** orgánmi, ktorých prijatie môže byť prínosom pre iné **príslušné** orgány;
- d) **účinnosti a stupňa konvergenzie dosiahnutého v súvislosti s presadzovaním ustanovení prijatých pri vykonávaní právnych predpisov Únie vrátane správnych opatrení a sankcií uvalených na zodpovedné osoby v prípade, že tieto ustanovenia neboli dodržané.**

3. Na základe spoločného preskúmania môže orgán pre poisťovníctvo vydať **usmernenia a** odporúčania určené **príslušným orgánom v súlade s článkom 8. Orgán pre poisťovníctvo zohľadňuje výsledok spoločného preskúmania pri vypracovávaní návrhov regulačných technických a vykonávacích technických noriem v súlade s článkami 7 až 7e. Príslušné orgány sa usilujú postupovať podľa odporúčania poskytnutého orgánom pre poisťovníctvo. Ak príslušný orgán toto odporúčanie nedodržiava, informuje orgán pre poisťovníctvo o svojich dôvodoch.**

**Najlepšie postupy, ktoré možno určiť na základe spoločných preskúmaní, orgán pre poisťovníctvo zverejňuje. Navyše je možné zverejniť všetky ďalšie výsledky spoločných preskúmaní, ak s tým súhlasí príslušný orgán, ktorý je predmetom spoločného preskúmania.**

## Článok 16

## Koordinačná funkcia

1. Orgán pre poisťovníctvo plní všeobecnú koordinačnú úlohu medzi **príslušnými** orgánmi vrátane prípadov, keď by nepriaznivý vývoj mohol potenciálne ohroziť riadne fungovanie a integritu finančných trhov alebo stabilitu finančného systému v **Európskej únii**.

2. Orgán pre poisťovníctvo podporuje koordinovanú reakciu **Európskej únie**, okrem iného prostredníctvom:

1. uľahčenia výmeny informácií medzi **príslušnými** orgánmi;
2. stanovenia rozsahu a, **ak je to možné a vhodné**, overovania spoľahlivosti informácií, ktoré by sa mali poskytnúť všetkým dotknutým **príslušným** orgánom

Streda 7. júla 2010

3. vykonávania nezáväzného sprostredkovania na žiadosť príslušných orgánov alebo z vlastnej iniciatívy bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 11;
  4. bezodkladného oznámenia všetkých možných núdzových situácií ESRB;
- 4a. prijatia všetkých náležitých opatrení v prípade vývoja, ktorý môže ohroziť fungovanie finančných trhov, aby sa uľahčila koordinácia krokov, ktoré podniknú relevantné príslušné orgány;**
- 4b. sústreďovania informácií prijímaných v súlade s článkami 12 a 20 od príslušných orgánov na základe povinností podávať regulačné správy v prípade inštitúcií, ktoré vykonávajú činnosť vo viac ako jednom členskom štáte. Orgán pre poisťovníctvo poskytuje tieto informácie ostatným dotknutým príslušným orgánom.**

## Článok 17

## Posúdenie vývoja na trhu

1. Orgán pre poisťovníctvo monitoruje a posudzuje vývoj trhu v oblasti svojej pôsobnosti a v prípade potreby informuje Európsky orgán **dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo)**, Európsky orgán **dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy)**, ERSB, Európsky parlament, Radu a Komisiu o príslušných mikroprudenciálnych trendoch, možných rizikách a slabých miestach. **Orgán pre poisťovníctvo zahrnie do svojho hodnotenia hospodársku analýzu trhov, na ktorých finančné inštitúcie pôsobia, a posúdenie vplyvu, ktorý na ne bude mať potenciálny trhový vývoj.**

**1a.** Orgán pre poisťovníctvo ■ v spolupráci s ESRB začína a koordinuje posúdenia reakcií finančných inštitúcií na nepriaznivý vývoj na trhu v rámci celej **Európskej únie**. Pre **príslušné** orgány ■ na tento účel vypracuje:

- a) spoločné metodiky pre posudzovanie vplyvu hospodárskych scenárov na finančné pozície inštitúcií;
- b) spoločné prístupy k oznamovaniu výsledkov týchto posúdení reakcií finančných inštitúcií;

**ba) spoločné metodiky na posúdenie účinku konkrétnych produktov alebo postupov distribúcie na finančnú pozíciu inštitúcie a na poisťencov, ostatných príjemcov a informácie zákazníkov.**

2. Bez toho, aby boli dotknuté úlohy ESRB uvedené v nariadení (EÚ) č. .../2010 [ESRB], orgán pre poisťovníctvo aspoň raz ročne a v prípade potreby aj častejšie poskytne Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a ESRB posúdenia vývoja, možných rizík a slabých miest v oblasti jeho pôsobnosti.

Orgán pre poisťovníctvo do týchto posúdení začlení klasifikáciu hlavných rizík a slabých miest a v prípade potreby odporučí preventívne alebo nápravné opatrenia.

3. Orgán pre poisťovníctvo zabezpečí primerané pokrytie medzisektorového vývoja, rizík a slabých miest na základe úzkej spolupráce s Európskym orgánom **dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo)** a Európskym orgánom **dohľadu (Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy) prostredníctvom spoločného výboru.**

Streda 7. júla 2010

## Článok 18

### Medzinárodné vzťahy

1. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci inštitúcií **Európskej únie a členských štátov**, orgán pre poisťovníctvo môže nadviazať kontakty a uzavrieť administratívne dohody s **orgánmi dohľadu**, medzinárodnými organizáciami a správami z tretích krajín. **Tieto opatrenia nevytvárajú právne povinnosti, pokiaľ ide o Európsku úniu a jej členské štáty, ani nebránia členským štátom a ich príslušným orgánom uzatvárať dvojstranné alebo mnohostranné dohody s tretími krajinami.**

2. Orgán pre poisťovníctvo pomáha pri príprave rozhodnutí o rovnocennosti týkajúcich sa systémov dohľadu v tretích krajinách v súlade s **legislatívnymi aktmi** uvedenými v článku 1 ods. 2.

3. **Orgán pre poisťovníctvo v správe uvedenej v článku 28 ods. 4a vymenúva administratívne opatrenia a zodpovedajúce rozhodnutia a tiež pomoc poskytnutú pri príprave zodpovedajúcich rozhodnutí, na ktorých sa dohodol s medzinárodnými organizáciami alebo so správami v tretích krajinách, a pomoc poskytnutú pri príprave zodpovedajúcich rozhodnutí.**

## Článok 19

### Ostatné úlohy

1. Orgán pre poisťovníctvo môže na žiadosť Európskeho parlamentu, Rady, Komisie alebo z vlastnej iniciatívy poskytnúť Európskemu parlamentu, Rade a Komisii stanoviská ku všetkým záležitostiam týkajúcim sa jeho oblastí pôsobnosti.

**1a. Ak orgán pre poisťovníctvo nepredloží návrh regulačnej technickej alebo vykonávacej technickej normy v lehote stanovenej v legislatívnych aktoch uvedených v článku 1 ods. 2 alebo ak žiadna lehota stanovená nebola, Komisia si môže tento návrh vyžiadať a určiť lehotu na jeho predloženie.**

**V naliehavom prípade môže Komisia požiadať, aby bol návrh regulačnej technickej alebo vykonávacej technickej normy predložený ešte pred lehotou stanovenou v legislatívnych aktoch uvedených v článku 1 ods. 2. V takom prípade Komisia uvedie náležité odôvodnenie.**

2. Orgán pre poisťovníctvo môže vzhľadom na prudenciálne posúdenia fúzií a nadobudnutí majetkových podielov spadajúce do rozsahu pôsobnosti **smernice 2009/138/ES, ktoré si podľa uvedenej smernice vyžadujú konzultácie medzi príslušnými orgánmi dvoch alebo viacerých členských štátov**, na základe žiadosti **jedného z dotknutých príslušných orgánov** ■ vydať a uverejniť stanovisko k prudenciálnemu posúdeniu ■. **Stanovisko sa vydá urýchlene a v každom prípade pred uplynutím lehoty na posúdenie podľa smernice 2009/138/ES. Na oblasti, v súvislosti s ktorými môže orgán pre poisťovníctvo vydať stanovisko, sa vzťahuje článok 20.**

## Článok 20

### Zhromažďovanie informácií

1. **Príslušné orgány** ■ členských štátov na požiadanie orgánu pre poisťovníctvo poskytujú všetky informácie potrebné na vykonávanie povinností, ktoré mu boli pridelené na základe tohto nariadenia, **za predpokladu, že adresát má legálny prístup k príslušným údajom a že žiadosť o informácie je nutná vzhľadom na charakter danej povinnosti.**

**1a. Orgán pre poisťovníctvo môže požadovať poskytovanie informácií aj v opakujúcich sa intervaloch. Pri týchto žiadostiach sa, pokiaľ možno, používajú jednotné formáty.**

Streda 7. júla 2010

**1b.** Na náležité odôvodnenú žiadosť príslušného orgánu členského štátu môže orgán pre poisťovníctvo poskytnúť akékoľvek informácie, ktoré sú nevyhnutné na to, aby príslušný orgán mohol vykonávať svoje úlohy v súlade s povinnosťami zachovávať služobné tajomstvo stanovenými v odvetvových právnych predpisoch a článku 56.

**1c.** Pred vyžiadanim informácií v súlade s týmto článkom a s cieľom zabrániť duplicitu povinností podávať správy orgán pre poisťovníctvo najskôr zohľadní všetky relevantné existujúce štatistiky vypracované, rozširované a vyvinuté Európskym štatistickým systémom a Európskym systémom centrálnych bánk.

2. Ak informácie nie sú k dispozícii alebo ich príslušné orgány ■ neposkytli včas, orgán pre poisťovníctvo môže adresovať **náležité opodstatnenú a odôvodnenú žiadosť iným orgánom dohľadu, ministerstvu financií, ak toto ministerstvo disponuje prudenciálnymi informáciami, centrálnej banke alebo štatistickému úradu dotknutého členského štátu.**

**2a.** Ak informácie nie sú k dispozícii alebo sa neposkytli podľa odsekov 1 alebo 2 včas, orgán pre poisťovníctvo môže adresovať **náležité opodstatnenú a odôvodnenú žiadosť priamo príslušným finančným inštitúciám. V tejto odôvodnenej žiadosti sa vysvetlí, prečo sú údaje o daných jednotlivých finančných inštitúciách potrebné.**

**Orgán pre poisťovníctvo informuje relevantné príslušné orgány o žiadostiach v súlade s odsekmi 2 a 2a.**

**Príslušné orgány ■ pomáhajú orgánu pre poisťovníctvo na jeho žiadosť pri zbere takýchto informácií.**

3. Orgán pre poisťovníctvo môže používať dôverné informácie, ktoré dostane **podľa tohto článku**, iba na účely plnenia povinností vyplývajúcich z tohto nariadenia

#### Článok 21

##### Vzťah s ESRB

1. ■ Orgán pre poisťovníctvo ■ **úzko a pravidelne** spolupracuje s ESRB.

2. Orgán pre poisťovníctvo ■ poskytuje ESRB pravidelné a aktualizované informácie potrebné na dosiahnutie jeho úloh. Všetky údaje potrebné na dosiahnutie jeho úloh, ktoré nie sú v súhrnnej alebo hromadnej forme, sa poskytnú ESRB bezodkladne na základe odôvodnenej žiadosti, ako sa uvádza v článku [15] nariadenia (EÚ) č. ..../2010 [ESRB]. **Orgán pre poisťovníctvo má v spolupráci s ESRB zavedené primerané vnútorné postupy na prenos dôverných informácií, najmä pokiaľ ide o jednotlivé finančné inštitúcie.**

3. Orgán v súlade s odsekmi 4 a 5 zabezpečí náležité dodržiavanie upozornení a odporúčaní ESRB uvedených v článku [16] nariadenia (EÚ) č. ..../2010 [ESRB].

4. Po prijatí varovania alebo odporúčania ESRB určeného orgánu pre poisťovníctvo tento orgán bezodkladne zvolá zasadnutie dozornej rady a posúdi vplyv takéhoto varovania alebo odporúčania na plnenie jeho úloh.

Rozhodne príslušným rozhodovacím postupom o **akýchkoľvek** opatreniach, ktoré sa majú prijať v súlade s právomocami, ktoré mu boli zverené na základe tohto nariadenia, s cieľom vyriešiť záležitosti uvedené vo varovaniach a odporúčaníach.



Streda 7. júla 2010

Ak orgán pre poisťovníctvo v súvislosti s odporúčaním ďalej nekoná, vysvetlí **Európskemu parlamentu, Rade a** ESRB dôvody nečinnosti.

5. Po prijatí upozornenia alebo odporúčania ESRB určeného **príslušnému** orgánu **█** orgán pre poisťovníctvo v prípade potreby využije právomoci, ktoré mu boli zverené na základe tohto nariadenia, aby zaistil včasné dodržiavanie.

Ak adresát plánuje nedodržať odporúčanie ESRB, informuje o dôvodoch nečinnosti dozornú radu a prerokuje ich s ňou.

**Príslušný** orgán **█** náležite zohľadní stanoviská dozornej rady, keď informuje **Radu a** ESRB v súlade s článkom [17] nariadenia (EÚ) č. ..../2010 [ESRB].

6. Orgán pre poisťovníctvo pri plnení svojich úloh uvedených v tomto nariadení v najvyššej miere zohľadňuje varovania a odporúčania ESRB.

## Článok 22

Skupina zainteresovaných strán v poisťovníctve **a** zaistení a **skupina zainteresovaných strán v** zamestnaneckých dôchodkových fondoch

1. Na **uľahčenie** konzultácie so zainteresovanými stranami v oblastiach významných pre plnenie úloh orgánu pre poisťovníctvo sa vytvorí Skupina zainteresovaných strán v poisťovníctve **a** zaistení a **Skupina zainteresovaných strán v** zamestnaneckých dôchodkových fondoch („**skupiny zainteresovaných strán**“). **So skupinami zainteresovaných strán sa konzultujú opatrenia prijímané v súlade s článkom 7 o regulačných technických normách a vykonávacích technických normách a – pokiaľ sa netýkajú jednotlivých finančných inštitúcií – s článkom 8 o usmerneniach a odporúčaníach. Ak je naliehavo potrebné prijať opatrenia a konzultácia nie je možná, skupiny zainteresovaných strán sú čo najskôr o rozhodnutí informované.**

**Skupiny zainteresovaných strán sa schádzajú aspoň štyrikrát ročne v rovnaký dátum a na tom istom mieste a navzájom sa informujú o diskutovaných otázkach, o ktorých sa nediskutuje všeobecne.**

**Členovia jednej skupiny zainteresovaných strán môžu byť zároveň členmi inej skupiny zainteresovaných strán.**

2. Skupina zainteresovaných strán v poisťovníctve **a** zaistení **█** sa skladá z 30 členov, medzi ktorými sú vyváženým spôsobom zastúpené poisťovacie a zaistovacie spoločnosti **a sprostredkovatelia poistenia pôsobiaci v Únii**, ich zamestnanci, ako aj spotrebiteľia, užívatelia poisťovacích a zaistovacích služieb a **zástupcovia MSP. Najmenej piati členovia tejto skupiny sú nezávislí špičkoví akademickí pracovníci. Desať jej členov zastupuje finančné inštitúcie a traja z nich zastupujú družstevných a vzájomných poisťovateľov alebo zaistovateľov.**

**2a. Skupina zainteresovaných strán v zamestnaneckých dôchodkových fondoch sa skladá z 30 členov, medzi ktorými sú vyváženým spôsobom zastúpené inštitúcie zamestnaneckého dôchodkového zabezpečenia pôsobiace v Únii, zástupcovia ich zamestnancov, ako aj spotrebiteľia, užívatelia služieb zamestnaneckého dôchodkového zabezpečenia a zástupcovia MSP. Najmenej piati členovia tejto skupiny sú nezávislí špičkoví akademickí pracovníci. Desať jej členov zastupuje finančné inštitúcie.**

3. Členov **skupín** zainteresovaných strán **█** vymenúva dozorná rada na základe návrhov príslušných zainteresovaných strán. Dozorná rada pri svojom rozhodovaní v možnom rozsahu zaistí primeranú geografickú **a rodovú** rovnováhu a zastúpenie zainteresovaných strán z celej **Európskej únie**.

**Dozorná rada pri svojom rozhodovaní zaistí, aby všetci členovia, ktorí nezastupujú profesionálnych účastníkov trhu alebo ich zamestnancov, uviedli všetky potenciálne konflikty záujmov.**

Streda 7. júla 2010

**3a.** Orgán pre poisťovníctvo **poskytuje skupinám zainteresovaných strán všetky potrebné informácie a zabezpečuje primeranú administratívnu podporu. Primeraná finančná náhrada cestovných nákladov sa poskytne aj tým členom skupín zainteresovaných strán, ktorí zastupujú neziskové organizácie. Skupiny môžu vytvárať pracovné skupiny pre technické otázky.**

4. Členovia **skupín** zainteresovaných strán **■** pôsobia počas obdobia dva a pol roka, po uplynutí ktorého sa uskutoční nové výberové konanie.

Členovia môžu pôsobiť dve po sebe nasledujúce funkčné obdobia.

5. **Skupiny** zainteresovaných strán **■** môžu predkladať stanoviská a oznámenia orgánu pre poisťovníctvo k otázkam týkajúcim sa úloh orgánu **s osobitným zameraním na úlohy stanovené v článkoch 7 až 7e, 8, 14, 15 a 17.**

6. **Skupiny** zainteresovaných strán **■** prijímajú svoj rokovací poriadok **na základe súhlasu dvojtretinovej väčšiny členov.**

7. Orgán pre poisťovníctvo uverejní stanoviská a oznámenia **skupín** zainteresovaných strán **■** a výsledky ich konzultácií.

#### Článok 23

##### Ochranné opatrenia

1. **Ak sa členský štát domnieva, že rozhodnutie prijaté na základe článku 10 ods. 2 alebo článku 11 priamo a výrazne zasahuje do jeho fiškálnych zodpovedností, oznámi to orgánu pre poisťovníctvo, Komisii a Európskemu parlamentu do desiatich pracovných dní po oznámení rozhodnutia orgánu pre poisťovníctvo príslušnému orgánu. Členský štát vo svojom oznámení odôvodní príčinu a poskytne hodnotenie vplyvu s vysvetlením, v akom rozsahu rozhodnutie zasahuje do jeho fiškálnych zodpovedností.**

2. **V lehote jedného mesiaca od oznámenia členského štátu orgán pre poisťovníctvo informuje členský štát o tom, či svoje rozhodnutie ponechá alebo či ho zmení a doplní alebo zruší.**

3. **Ak orgán pre poisťovníctvo svoje rozhodnutie nezmení alebo ho upraví, Rada prijme rozhodnutie, či sa rozhodnutie orgánu pre poisťovníctvo ponechá alebo zruší. Rozhodnutie o ponechaní rozhodnutia orgánu pre poisťovníctvo sa prijme jednoduchou väčšinou členov. Rozhodnutie o zrušení rozhodnutia orgánu pre poisťovníctvo sa prijme kvalifikovanou väčšinou členov. V žiadnom z týchto prípadov sa neberie do úvahy hlasovanie dotknutých členov.**

**3a.** Ak Rada neprijme rozhodnutie **v prípade článku 10** do desiatich pracovných dní **a v prípade článku 11 do jedného mesiaca**, rozhodnutie orgánu pre poisťovníctvo sa považuje za ponechané.

**3b.** Ak rozhodnutie prijaté podľa článku 10 vedie k použitiu fondov vytvorených podľa článku 12d alebo 12e, členské štáty nemôžu vyzvať Radu, aby ponechala alebo zrušila rozhodnutie, ktoré prijal orgán pre poisťovníctvo.

#### Článok 24

##### Rozhodovacie postupy

1. Pred prijatím rozhodnutí ustanovených **v tomto nariadení** orgán pre poisťovníctvo informuje **každého uvedeného** adresáta o svojom zámere prijať rozhodnutie, pričom stanoví lehotu, v ktorej adresát môže vyjadriť svoje stanovisko k záležitosti a ktorá v plnej miere zohľadní jej naliehavosť, **zložitost' a prípadné následky. To primerane platí v prípade odporúčaní uvedených v článku 9 ods. 4.**

Streda 7. júla 2010

2. V rozhodnutiach orgánu pre poisťovníctvo sa uvedú dôvody, z ktorých sa vychádza.
3. Adresáti rozhodnutí orgánu pre poisťovníctvo sú informovaní o zákonných opravných prostriedkoch dostupných na základe tohto nariadenia.
4. Ak orgán pre poisťovníctvo prijal rozhodnutie podľa článku 10 ods. 2 alebo 3, preskúmava toto rozhodnutie v primeraných intervaloch.
5. 5. Rozhodnutia, ktoré orgán pre poisťovníctvo prijme podľa článkov 9, 10 a 11, sa uverejnia a uvedie sa v nich totožnosť dotknutého **príslušného** orgánu **■** alebo finančnej inštitúcie a hlavný obsah rozhodnutia, **pokiaľ toto uverejnenie nie je v rozpore** s oprávneným záujmom finančných inštitúcií vo vzťahu k ochrane obchodných tajomstiev **alebo by mohlo vážne ohroziť riadne fungovanie a integritu finančných trhov alebo stabilitu celého finančného systému Európskej únie alebo jeho časti.**

### KAPITOLA III

#### ORGANIZÁCIA

##### Oddiel 1

#### DOZORNÁ RADA

##### Článok 25

##### Zloženie

1. Dozorná rada sa skladá z:
  - a) predsedu, ktorý nemá hlasovacie právo;
  - b) vedúcich predstaviteľov vnútroštátnych orgánov **verejnej moci** zodpovedných za dohľad finančnými inštitúciami **uvedenými v článku 2 ods. 1** v jednotlivých členských štátoch, **ktorí sa osobne stretávajú aspoň dvakrát ročne;**
  - c) jedného zástupcu Komisie, ktorý nemá hlasovacie právo;
  - d) jedného zástupcu ESRB, ktorý nemá hlasovacie právo;
  - e) jedného zástupcu každého z dvoch ďalších európskych orgánov dohľadu, ktorý nemá hlasovacie právo.

**1a. Dozorná rada pravidelne zvoláva zasadnutia so skupinami zainteresovaných strán, a to aspoň dvakrát ročne.**

2. Každý **príslušný** orgán **■** zodpovedá za menovanie vlastného náhradníka na vysokej úrovni zo svojho orgánu, ktorý môže nahradiť člena dozornej rady uvedeného v odseku 1 písm. b) v prípade, že sa táto osoba nemôže zúčastniť.

**2a. V členských štátoch, v ktorých za dozor v súlade s týmto nariadením zodpovedá viac ako jeden príslušný orgán, sa tieto orgány vzájomne dohodnú na spôsobe zastúpenia, a to vrátane všetkých hlasovaní podľa článku 29.**

3. Dozorná rada môže rozhodnúť o pripustení pozorovateľov.

Výkonný riaditeľ sa môže zúčastniť na zasadnutiach dozornej rady bez hlasovacieho práva.

Streda 7. júla 2010

## Článok 26

## Vnútorne výbory a poroty

1. Dozorná rada môže zriadiť vnútorné výbory alebo poroty pre osobitné úlohy pridelené dozornej rade a môže zabezpečiť delegovanie niektorých jasne vymedzených úloh a rozhodnutí na vnútorné výbory a poroty, dozornú radu alebo predsedu.

2. Na účely článku 11 dozorná rada zvolá na uľahčenie **nestranného** urovnania sporu **nezávislú** porotu **s vyváženým zložením**, ktorú tvorí predseda a dvaja jej členovia, ktorí nie sú zástupcami **príslušných** orgánov, ktoré sú stranami sporu, **a ktorí nie sú do sporu nijako zainteresovaní ani priamo prepojení s dotknutými príslušnými orgánmi**.

**2a. S výhradou článku 11 ods. 2 porota navrhne rozhodnutie na konečné prijatie dozornou radou v súlade s postupom stanoveným v článku 29 ods. 1 tretí pododsek.**

**2b. Rokovací poriadok poroty uvedenej v odseku 2 prijme dozorná rada.**

## Článok 27

## Nezávislosť

1. Pri vykonávaní úloh zverených na základe tohto nariadenia predseda a hlasujúci členovia dozornej rady konajú nezávisle a objektívne **vo výhradnom záujme Únie ako celku** a nepožadujú ani nedostávajú pokyny od inštitúcií alebo orgánov **Únie**, vlády členského štátu alebo akýchkoľvek iných verejných alebo súkromných subjektov.

**2. Členské štáty, inštitúcie EÚ ani žiadne iné verejnoprávne či súkromné subjekty sa nesnažia ovplyvňovať členov dozornej rady pri plnení ich povinností.**

## Článok 28

## Úlohy

1. Dozorná rada usmerňuje prácu orgánu pre poisťovníctvo a je poverená prijímaním rozhodnutí uvedených v kapitole II.

2. Dozorná rada prijíma stanoviská, odporúčania a rozhodnutia a vydáva oznámenia uvedené v kapitole II.

3. Dozorná rada menuje predsedu.

4. Dozorná rada prijme pred 30. septembrom každého roku na základe návrhu predstavenstva pracovný program orgánu pre poisťovníctvo na nasledujúci rok a predloží ho pre informáciu Európskemu parlamentu, Rade a Komisii.

Pracovný program sa prijme bez toho, aby bol dotknutý ročný rozpočtový postup a uverejní sa.

Streda 7. júla 2010

**4a. Dozorná rada na základe návrhu predstavenstva prijme výročnú správu o činnostiach orgánu, ktorej súčasťou budú aj informácie o plnení povinností predsedu, na základe návrhu výročnej správy uvedeného v článku 38 ods. 7 a túto správu predloží Európskemu parlamentu, Rade, Komisii, Dvoru audítorov a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru každý rok do 15. júna. Správa sa uverejní.**

5. Dozorná rada schvaľuje viacročný pracovný program orgánu pre poisťovníctvo a predkladá ho pre informáciu Európskemu parlamentu, Rade a Komisii.

Viacročný pracovný program sa prijme bez toho, aby bol dotknutý ročný rozpočtový postup a uverejní sa.

6. Dozorná rada **prijíma** ■ rozpočet v súlade s článkom 49.

7. Dozorná rada vykonáva disciplinárnu právomoc nad predsedom a výkonným riaditeľom a môže ich odvolať z funkcie v súlade s článkom 33 ods. 5 alebo článkom 36 ods. 5.

#### Článok 29

##### Rozhodovanie

1. ■ **Rozhodnutia dozornej rady sa prijímajú jednoduchou väčšinou jej členov v súlade so zásadou, podľa ktorej má každý člen jeden hlas.** ■

*Pokiaľ ide o akty uvedené v článkoch 7 a 8 a opatrenia a rozhodnutia prijímané podľa kapitoly VI, dozorná rada odchyľne od prvého pododseku prijíma rozhodnutia na základe kvalifikovanej väčšiny svojich členov, ako sa vymedzuje v článku 16 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii a článku 3 Protokolu (č. 36) o prechodných ustanoveniach pripojeného k Zmluve o Európskej únii a ZFEÚ.*

*Pokiaľ ide o rozhodnutia podľa článku 11 ods. 3, rozhodnutia prijaté konsolidovaným orgánom dohľadu a rozhodnutie navrhnuté porotou sa považuje za prijaté, ak ho schváli jednoduchá väčšina a pokiaľ ho nezamietnu členovia, ktorí vytvoria blokujúcu menšinu hlasov v zmysle v článku 16 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii a článku 3 Protokolu (č. 36) o prechodných ustanoveniach pripojeného k Zmluve o Európskej únii a ZFEÚ.*

*Pokiaľ ide o všetky ostatné rozhodnutia podľa článku 11 ods. 3, rozhodnutia navrhnuté porotou sa prijímajú jednoduchou väčšinou členov dozornej rady podľa zásady, že každý člen má jeden hlas.*

2. Zasadnutia dozornej rady zvoláva predseda z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť jednej tretiny jej členov a vedie ich predseda.

3. Dozorná rada prijme a uverejní svoj rokovací poriadok.

4. V rokovacom poriadku sa podrobne vymedzia ustanovenia, ktorými sa riadi hlasovanie a v prípade potreby pravidiel upravujúce kvóra. Členovia bez hlasovacieho práva a pozorovatelia s výnimkou predsedu a výkonného riaditeľa sa v rámci dozornej rady nezúčastňujú na rozhovoroch týkajúcich sa jednotlivých finančných inštitúcií, pokiaľ sa neustanovuje inak v článku 61 alebo v **legislatívnych aktoch** uvedených v článku 1 ods. 2.



Streda 7. júla 2010

## Oddiel 2

## PREDSTAVENSTVO

## Článok 30

## Zloženie

1. Predstavenstvo sa skladá z predsedu a **šiestich ďalších** členov dozornej rady **zvolených hlasujúcimi** členmi **dozornej rady a spomedzi nich**.

S výnimkou predsedu má každý člen predstavenstva náhradníka, ktorý môže zastúpiť člena predstavenstva, ak sa táto osoba nemôže zúčastniť.

Funkčné obdobie členov volených dozornou radou je dva a pol roka. Môže sa raz predĺžiť. **Zloženie predstavenstva je vyvážené a proporčné a odráža Európsku úniu ako celok. Mandáty sa prekrývajú a uplatňuje sa vhodný systém rotácie.**

2. Rozhodnutia predstavenstva sa prijímajú na základe väčšiny prítomných členov. Každý člen má jeden hlas.

Výkonný riaditeľ **a zástupca Komisie** sa bez hlasovacieho práva zúčastňujú na zasadnutiach predstavenstva.

**Zástupca Komisie má právo hlasovať o záležitostiach uvedených v článku 49.**

Predstavenstvo prijme a uverejní svoj rokovací poriadok.

3. Zasadnutia predstavenstva zvoláva predseda z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť aspoň tretiny jeho členov a vedie ich predseda.

**Predstavenstvo sa schádza pred každým zasadnutím dozornej rady a tak často, ako to považuje za potrebné.** ■ Schádza sa aspoň **päťkrát ročne**.

4. Členom predstavenstva môžu podľa rokovacieho poriadku pomáhať poradcovia alebo experti. **Nehlasujúci členovia s výnimkou výkonného riaditeľa sa nezúčastňujú na žiadnych rokovaniach predstavenstva o jednotlivých finančných inštitúciách.**

## Článok 31

## Nezávislosť

Členovia predstavenstva konajú nezávisle a objektívne **vo výhradnom** záujme **Únie ako celku**, nepožadujú ani nedostávajú pokyny od inštitúcií alebo orgánov **Únie**, vlády členského štátu alebo akýchkoľvek iných verejných alebo súkromných subjektov.

**Členské štáty, inštitúcie, ani orgány Európskej únie a ani žiadne iné verejnoprávne či súkromné subjekty sa nesnažia ovplyvňovať členov predstavenstva.**

Streda 7. júla 2010

## Článok 32

### Úlohy

1. Predstavenstvo zaistí, aby orgán pre poisťovníctvo plnil svoje poslanie a vykonával úlohy, ktoré mu boli pridelené v súlade s týmto nariadením.
2. Predstavenstvo navrhuje na schválenie dozornej rade ročný a viacročný pracovný program.
3. Predstavenstvo vykonáva svoje rozpočtové právomoci v súlade s článkami 49 a 50.
4. Predstavenstvo prijme plán politiky zamestnanosti orgánu pre poisťovníctvo a podľa článku 54 ods. 2 potrebné vykonávacie opatrenia týkajúce sa Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločností (ďalej len „služobný poriadok“).
5. Predstavenstvo prijme osobitné ustanovenia týkajúce sa práva prístupu k dokumentom orgánu pre poisťovníctvo v súlade s článkom 58.
6. Predstavenstvo **navrhuje** výročnú správu o činnostiach orgánu pre poisťovníctvo, **ktorej súčasťou sú aj informácie o plnení povinností predsedu**, na základe návrhu správy uvedeného v článku 38 ods. 7 **dozornej rade na schválenie a na predloženie Európskemu parlamentu**.
7. Predstavenstvo prijme a uverejní svoj rokovací poriadok.
8. Predstavenstvo menuje a odvoláva členov odvolacej rady v súlade s článkom 44 ods. 3 a s článkom 44 ods. 5.

## Oddiel 3

### PRESEDA

## Článok 33

### Menovanie a úlohy

1. Orgán pre poisťovníctvo zastupuje predseda, ktorým je nezávislý odborník zamestnaný na plný úväzok.

Predseda je zodpovedný za prípravu práce dozornej rady a predsedá zasadnutiam dozornej rady a predstavenstva.

2. Predsedu menuje dozorná rada na základe zásluh, kvalifikácie, znalosti finančných inštitúcií a trhov a skúseností súvisiacich s finančným dohľadom a reguláciou prostredníctvom otvoreného výberového konania, **ktoré organizuje a riadi Komisia**.

**Komisia predloží Európskemu parlamentu užší zoznam troch kandidátov. Po vypočutí týchto uchádzačov Európsky parlament vyberie jedného z nich. Takto vybraného kandidáta vymenuje dozorná rada.**

Dozorná rada zvolí zo svojich členov aj náhradníka, ktorý zastáva funkciu predsedu v jeho neprítomnosti. **Tento náhradník nesmie byť členom predstavenstva.**

Streda 7. júla 2010

3. Funkčné obdobie predsedu je päť rokov a môže sa raz predĺžiť.
4. V priebehu deviatich mesiacov predchádzajúcich skončeniu päťročného funkčného obdobia predsedu dozorná rada posúdi:
  - a) výsledky dosiahnuté v prvom funkčnom období a spôsob ich dosiahnutia;
  - b) povinnosti a požiadavky orgánu pre poisťovníctvo v nasledujúcich rokoch.

Dozorná rada môže na základe hodnotenia raz predĺžiť funkčné obdobie predsedu, čo však podlieha potvrdeniu Európskym parlamentom.

5. Predsedu môže odvolať z funkcie len Európsky parlament **po rozhodnutí dozornej rady**.

Predseda nemôže dozornej rade brániť v prediskutovaní záležitostí týkajúcich sa predsedu, najmä pokiaľ ide o potrebu jeho odvolania, a nezúčastňuje sa na rokovaníach týkajúcich sa takýchto záležitostí.

#### Článok 34

##### Nezávislosť

Bez toho, aby bola dotknutá úloha dozornej rady v súvislosti s úlohami predsedu, predseda nepožaduje ani nedostáva pokyny od inštitúcií alebo orgánov **Európskej únie**, vlády členského štátu alebo akýchkoľvek iných verejných alebo súkromných subjektov.

**Členské štáty, inštitúcie Únie ani žiadne iné verejnoprávne či súkromné subjekty sa nesnažia ovplyvňovať predsedu pri plnení jeho povinností.**

**V súlade so služobným poriadkom uvedeným v článku 54 je predseda po ukončení služobného pomeru naďalej viazaný povinnosťou správať sa bezúhonne a diskretne, pokiaľ ide o prijímanie určitých funkcií alebo výhod.**

#### Článok 35

##### Podávanie správ

1. Európsky parlament **a Rada** môžu predsedu alebo jeho náhradníka vyzvať, pričom v plnom rozsahu zachovávajú jeho nezávislosť, aby predložil vyhlásenie. Predseda **vždy, ak je o to požiadaný, prednesie pred Európskym parlamentom vyhlásenie** a zodpovie **všetky** otázky predložené **jeho** poslancami.
2. **█** Predseda predkladá **Európskemu parlamentu správu o činnosti orgánu pre poisťovníctvo na požiadanie a aspoň 15 dní pred podaním vyhlásenia uvedeného v odseku 1.**

**2a. Okrem informácií uvedených v článkoch 7a až 7e, 8, 9, 10, 11a a 18 správa obsahuje aj akékoľvek relevantné informácie, ktoré na báze ad hoc požaduje Európsky parlament.**

Streda 7. júla 2010

Oddiel 4

VÝKONNÝ RIADITEĽ

Článok 36

Menovanie

1. Orgán pre poisťovníctvo riadi výkonný riaditeľ, ktorým je nezávislý odborník na plný úväzok.
2. Výkonného riaditeľa menuje dozorná rada na základe zásluh, kvalifikácie, znalosti finančných inštitúcií a trhov a skúseností súvisiacich s finančným dohľadom a reguláciou prostredníctvom otvoreného výberového konania **a po potvrdení Európskym parlamentom.**
3. Funkčné obdobie výkonného riaditeľa je päť rokov a môže sa raz predĺžiť.
4. V priebehu deviatich mesiacov predchádzajúcich ukončeniu päťročného funkčného obdobia výkonného riaditeľa dozorná rada vykoná hodnotenie.

Dozorná rada pri tomto hodnotení posúdi najmä:

- a) výsledky dosiahnuté v prvom funkčnom období a spôsob ich dosiahnutia;
- b) povinnosti a požiadavky orgánu pre poisťovníctvo v nasledujúcich rokoch.

Dozorná rada na základe hodnotenia môže raz predĺžiť funkčné obdobie výkonného riaditeľa.

5. Výkonný riaditeľ môže byť odvolaný z funkcie iba na základe rozhodnutia dozornej rady.

Článok 37

Nezávislosť

1. Bez toho, aby bola dotknutá úloha predstavenstva a dozornej rady v súvislosti s úlohami výkonného riaditeľa, výkonný riaditeľ nepožaduje ani nedostáva pokyny od vlád, orgánov, organizácií alebo subjektov mimo orgánu pre poisťovníctvo.
2. **Členské štáty, inštitúcie Únie ani žiadne iné verejnoprávne či súkromné subjekty sa nesnažia ovplyvňovať výkonného riaditeľa pri plnení jeho povinností.**

**V súlade so služobným poriadkom uvedeným v článku 54 je výkonný riaditeľ po ukončení služobného pomeru naďalej viazaný povinnosťou správať sa bezúhonne a diskrétno, pokiaľ ide o prijímanie určitých funkcií alebo výhod.**

Streda 7. júla 2010

## Článok 38

## Úlohy

1. Výkonný riaditeľ je poverený riadením orgánu pre poisťovníctvo a pripravuje prácu predstavenstva.
2. Výkonný riaditeľ zodpovedá za implementáciu ročného pracovného programu orgánu pre poisťovníctvo pod vedením dozornej rady a kontrolou predstavenstva.
3. Výkonný riaditeľ prijíma potrebné opatrenia, a to prijatie vnútorných administratívnych pokynov a uverejňovanie oznámení s cieľom zabezpečiť fungovanie orgánu pre poisťovníctvo v súlade s týmto nariadením.
4. Výkonný riaditeľ vypracuje viacročný pracovný program, ako sa uvádza v článku 32 ods. 2.
5. Výkonný riaditeľ každý rok do 30. júna pripraví pracovný program orgánu pre poisťovníctvo na nasledujúci rok, ako sa uvádza v článku 32 ods. 2.
6. Výkonný riaditeľ zostaví predbežný návrh rozpočtu orgánu pre poisťovníctvo podľa článku 49 a plní rozpočet orgánu pre poisťovníctvo podľa článku 50.
7. Výkonný riaditeľ každý rok pripraví návrh výročnej správy s oddielom týkajúcim sa činností orgánu pre poisťovníctvo v oblasti regulácie a dohľadu a oddielom týkajúcim sa finančných a administratívnych záležitostí.
8. Výkonný riaditeľ vykonáva vo vzťahu k zamestnancom orgánu pre poisťovníctvo právomoci ustanovené v článku 54 a riadi záležitosti týkajúce sa zamestnancov.

## KAPITOLA IV

## EURÓPSKY SYSTÉM ORGÁNOV PRE FINANČNÝ DOHLAD ■

## Oddiel 2

## SPOLOČNÝ VÝBOR EURÓPSKÝCH ORGÁNOV DOHLADU

## Článok 40

## Zriadenie

1. Týmto sa zriaďuje ■ **Európsky orgán dohľadu (spoločný výbor)**.
2. Spoločný výbor slúži ako fórum, na ktorom orgán pre poisťovníctvo pravidelne a úzko spolupracuje a zabezpečuje medzisektorový súlad s **ostatnými ESA, najmä pokiaľ ide o:**

— **finančné konglomeráty;**

— **účtovníctvo a audit;**

— **mikroprudenciálne analýzy medzisektorového vývoja, rizík a slabých miest v záujme finančnej stability;**

— **retailové investičné produkty;**



Streda 7. júla 2010

- *opatrenia v boji proti praniu špinavých peňazí a*
- *výmenu informácií s Európskym výborom pre systémové riziká a rozvoj vzťahu medzi Európskym výborom pre systémové riziká a európskymi orgánmi dohľadu.*

3. *Spoločný výbor má špecializovaný personál, ktorý tvoria zamestnanci z troch európskych orgánov dohľadu a ktorý funguje ako sekretariát.* Orgán pre poisťovníctvo prispieva primeranými zdrojmi k administratívnym ■ výdavkom, výdavkom na infraštruktúru a prevádzku.

#### Článok 40a

##### Dohľad

*Ak finančná inštitúcia podniká v rôznych sektoroch, spoločný výbor rieši spory v súlade s článkom 42 tohto nariadenia.*

#### Článok 41

##### Zloženie

1. Spoločný výbor má správnu radu, ktorá sa skladá ■ z predsedov európskych *orgánov dohľadu* a v prípade potreby z predsedu podvýboru zriadeného podľa článku 43.

2. Výkonný riaditeľ, *zástupca* Komisie a ESRB sa ako pozorovatelia požívajú na zasadnutia spoločného výboru, ako aj podvýborov uvedených v článku 43.

3. Predseda spoločného výboru ■ je menovaný na princípe ročnej rotácie z predsedov Európskeho orgánu pre bankovníctvo, Európskeho orgánu pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov a Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy. *Predseda spoločného výboru menovaný v odseku 3 tohto článku je menovaný aj za podpredsedu Európskeho výboru pre systémové riziká.*

4. Spoločný výbor ■ prijme a uverejní svoj rokovací poriadok. V rokovacom poriadku sa môžu uviesť ďalší účastníci zasadnutí spoločného výboru.

Spoločný výbor ■ sa stretáva aspoň raz za dva mesiace.

#### Článok 42

##### Spoločné stanoviská a spoločné akty

V rozsahu svojich úloh uvedených v kapitole II, a najmä vzhľadom na vykonávanie smernice 2002/87/ES, v prípade potreby orgán dosiahne spoločné pozície s Európskym orgánom pre bankovníctvo a Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy.

Akty podľa článkov 7, 9, 10 alebo 11 tohto nariadenia v súvislosti s uplatňovaním smernice 2002/87/ES a všetkých ostatných *legislatívnych aktov* uvedených v článku 1 ods. 2, ktoré takisto spadajú do rozsahu pôsobnosti Európskeho orgánu pre bankovníctvo a alebo Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy prijme súčasne aj orgán pre poisťovníctvo, Európsky orgán pre bankovníctvo a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy.

Streda 7. júla 2010

## Článok 43

## Podvýbory

1. Na účely článku 42 sa zriadi Podvýbor pre finančné konglomeráty spoločného výboru ▯.
2. Podvýbor sa skladá z jednotlivcov uvedených v článku 41 ods. 1 a jedného zástupcu na vysokej úrovni zo súčasných zamestnancov daného **príslušného** orgánu z každého členského štátu.
3. Podvýbor si zvolí spomedzi svojich členov predsedu, ktorý je aj členom spoločného výboru ▯.
4. Spoločný výbor môže zriadiť ďalšie podvýbory.

## Oddiel 3

## ODVOLACIA RADA

## Článok 44

## Zloženie

1. Odvolacia rada je spoločným subjektom **troch** európskych **orgánov dohľadu**.
2. Odvolacia rada sa skladá zo šiestich členov a šiestich náhradníkov, ktorými sú osoby **s vysokým renomé, preukázanými** náležitými vedomosťami a **odbornými** skúsenosťami **vrátane skúseností z oblasti dohľadu na dostatočne vysokej úrovni v oblasti bankovníctva, poisťovníctva, trhov s cennými papiermi alebo iných finančných služieb**, s výnimkou súčasných zamestnancov **príslušných** orgánov alebo iných vnútroštátnych inštitúcií alebo inštitúcií **Európskej únie** zapojených do činností orgánu pre poisťovníctvo. **Významný počet členov odvolacej rady má dostatočné odborné znalosti z oblasti práva nato, aby mohol poskytovať právne poradenstvo týkajúce sa zákonnosti výkonu právomocí orgánu pre poisťovníctvo.**

Odvolacia rada menuje svojho predsedu.

Rozhodnutia odvolacej rady sa prijímajú na základe väčšiny aspoň štyroch z jej šiestich členov. **Keď rozhodnutie, ktoré je predmetom odvolania, patrí do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, táto väčšina štyroch členov zahŕňa aspoň jedného z dvoch členov odvolacej rady, ktorých vymenoval orgán pre poisťovníctvo.**

Odvolaciu radu zvoláva v prípade potreby predseda.

3. Dvoch členov odvolacej rady a dvoch náhradníkov menuje predstavenstvo orgánu pre poisťovníctvo z užšieho zoznamu navrhnutého Komisiou na základe verejnej výzvy na vyjadrenie záujmu uverejnenej v Úradnom vestníku Európskej únie a po konzultácii s dozornou radou.

Ostatní členovia sú menovaní v súlade s nariadením (EÚ) č. .../2010 [EBA] a nariadením (EÚ) č. .../2010 [ESMA].

Streda 7. júla 2010

4. Funkčné obdobie členov odvolacej rady je päť rokov. Toto obdobie sa môže raz predĺžiť.
5. Člen odvolacej rady, ktorého menovalo predstavenstvo orgánu pre poisťovníctvo, nemôže byť odvolaný počas funkčného obdobia, pokiaľ nebol usvedčený zo závažného protiprávneho konania a predstavenstvo o tom rozhodlo po konzultácii s dozornou radou.
6. **■** Orgán pre poisťovníctvo, **Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov** a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy poskytnú odvolacej rade náležitú prevádzkovú a administratívnu podporu **prostredníctvom spoločného výboru**.

#### Článok 45

##### Nezávislosť a nestrannosť

1. Členovia odvolacej rady sú nezávislí pri prijímaní svojich rozhodnutí. Nie sú viazaní žiadnymi pokynmi. Nemôžu vykonávať ďalšie úlohy v orgáne pre poisťovníctvo, jeho predstavenstve ani dozornej rade.
2. Členovia odvolacej rady sa nemôžu zúčastňovať na odvolacích konaniach, ak na nich majú akýkoľvek osobný záujem alebo ak boli v minulosti zapojení ako zástupcovia jednej zo strán konania alebo ak sa podieľali na rozhodnutí v rámci odvolania.
3. Ak sa člen odvolacej rady z jedného z dôvodov uvedených v odsekoch 1 a 2 alebo z akéhokoľvek iného dôvodu domnieva, že iný člen odvolacej rady by sa nemal zúčastniť na ktoromkoľvek z odvolacích konaní, tento člen zodpovedajúcim spôsobom informuje odvolaciu radu.
4. Každá strana odvolacieho konania môže namietať proti účasti člena odvolacej rady z akéhokoľvek dôvodu uvedeného v odsekoch 1 a 2 alebo pri podozrení zo zaujatosti.

Námietka sa nemôže zakladať na národnosti členov a nie je prípustná ani v prípade, ak strana odvolacieho konania, hoci si je vedomá dôvodov na predloženie námietok, napriek tomu prijala iné procesné opatrenia ako námietku proti zloženiu odvolacej rady.

5. Odvolacia rada rozhodne o opatreniach, ktoré sa majú prijať, v prípadoch uvedených v odsekoch 1 a 2 bez účasti príslušného člena.

Na účely prijatia takéhoto rozhodnutia príslušného člena odvolacej rady nahradí jeho náhradník, pokiaľ sa samotný náhradník nenachádza v podobnej situácii. Ak by išlo o takýto prípad, predseda navrhne náhradu z dostupných náhradníkov.

6. Členovia odvolacej rady sa zaväzujú konať nezávisle a vo verejnom záujme.

Na tento účel vydajú vyhlásenie o záväzkoch a vyhlásenie o záujmoch, pričom uvedú, že neexistujú záujmy, ktoré by sa mohli považovať za poškodzujúce ich nezávislosť alebo akékoľvek iné priame alebo nepriame záujmy, ktoré sa by sa mohli považovať za poškodzujúce ich nezávislosť.

Tieto vyhlásenia sa vydajú každý rok a v písomnej forme.

Streda 7. júla 2010

## KAPITOLA V

## OPRAVNÉ PROSTRIEDKY

## Článok 46

## Odvolania

1. Každá fyzická alebo právnická osoba vrátane **príslušných** orgánov sa môže odvolať proti rozhodnutiu orgánu pre poisťovníctvo uvedenému v článkoch 9, 10 a 11 a akémukoľvek inému rozhodnutiu, ktoré prijal orgán pre poisťovníctvo podľa **legislatívnych aktov** uvedených v článku 1 ods. 2, ktoré je určené tejto osobe, alebo proti rozhodnutiu, ktoré je, hoci vo forme rozhodnutia určenému inej osobe, v priamom a individuálnom záujme danej osoby.

2. Odvolanie spolu s odôvodnením sa predkladá orgánu pre poisťovníctvo písomne do dvoch mesiacov odo dňa oznámenia rozhodnutia dotknutej osobe alebo, ak takéto oznámenie neexistuje, odo dňa, keď orgán pre poisťovníctvo svoje rozhodnutie uverejnil.

Odvolacia rada rozhodne o odvolaní do dvoch mesiacov po predložení odvolania.

3. Odvolanie predložené podľa odseku 1 nemá odkladný účinok.

Odvolacia rada však môže, ak sa domnieva, že si to okolnosti vyžadujú, pozastaviť uplatňovanie sporného rozhodnutia.

4. Ak je odvolanie prípustné, odvolacia rada preskúma, či je náležité odôvodnené. Odvolacia rada ■ vyzve strany odvolacieho konania, aby predložili pripomienky k oznámeniam, ktoré sama vystavila alebo k oznámeniam ostatných strán týkajúcim sa odvolacieho konania v určených lehotách. Strany odvolacieho konania majú právo na ústnu prezentáciu.

5. Odvolacia rada môže **potvrdiť rozhodnutie, ktoré prijal príslušný orgán** orgánu pre poisťovníctvo alebo ■ prípad postúpiť príslušnému orgánu v rámci orgánu pre poisťovníctvo. Tento orgán je viazaný rozhodnutím odvolacej rady **a prijme v súvislosti s dotknutým prípadom zmenené a doplnené rozhodnutie.**

6. Odvolacia rada prijme a uverejní svoj rokovací poriadok.

7. Rozhodnutia, ktoré prijala odvolacia rada, sú odôvodnené a orgán pre poisťovníctvo ich uverejní.

## Článok 47

## Konania pred Všeobecným súdom ■ a Súdny dvorom

1. Konanie sa môže predložiť **Všeobecnému** súdu ■ alebo Súdny dvor v súlade s **článkom 263 ZFEÚ**, ak sa namieta proti rozhodnutiu prijatému odvolacou radou, alebo v prípadoch, keď orgán pre poisťovníctvo nemá právo odvolať sa na odvolaciu radu.

**1a. Členské štáty a inštitúcie Únie, ako aj každá fyzická alebo právnická osoba môžu v súlade s článkom 263 ZFEÚ podať na Súdny dvor priame odvolanie proti rozhodnutiam orgánu pre poisťovníctvo.**

2. V prípade, že orgán pre poisťovníctvo má povinnosť konať a neprijme rozhodnutie, konanie súvisiace s nečinnosťou sa môže predložiť **Všeobecnému** súdu ■ alebo Súdny dvor v súlade s **článkom 265 ZFEÚ**.

Streda 7. júla 2010

3. Od orgánu pre poisťovníctvo sa vyžaduje, aby prijal potrebné opatrenia na dodržanie rozsudku **Všeobecného** súdu ■ alebo Súdneho dvora.

## KAPITOLA VI

### FINANČNÉ USTANOVENIA

#### Article 48

##### Rozpočet orgánu pre poisťovníctvo

1. Príjmy orgánu pre poisťovníctvo, **európskeho orgánu v súlade s článkom 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002**, sa skladajú najmä z **akejkoľvek kombinácie**:

a) povinných príspevkov vnútroštátnych verejných orgánov zodpovedných za dohľad nad finančnými inštitúciami, **ktoré sa určia podľa vzorca na základe váhy hlasov stanoveného v článku 3 ods. 3 Protokolu (č. 36) o prechodných ustanoveniach pripojeného k Zmluve o Európskej únii a ZFEÚ**;

b) dotácie **Európskej únie** ■ uvedenej vo všeobecnom rozpočte (oddiel týkajúci sa Komisie); **financovanie orgánu Úniou podlieha dohode s rozpočtovým orgánom, ako to predpokladá bod 47 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení**;

c) všetkých poplatkov zaplatených orgánu pre poisťovníctvo v prípadoch uvedených v príslušných nástrojoch práva **Európskej únie**.

2. Medzi výdavky orgánu pre poisťovníctvo patria minimálne výdavky na zamestnancov, odmeny, infraštruktúru, **odbornú prípravu** a administratívne a prevádzkové výdavky.

3. Príjmy a výdavky musia byť v rovnováhe.

4. Odhady všetkých príjmov a výdavkov orgánu pre poisťovníctvo sa pripravujú pre každý rozpočtový rok zodpovedajúci kalendárnemu roku a predkladajú sa v rozpočte orgánu pre poisťovníctvo.

#### Článok 49

##### Zostavenie rozpočtu

1. Výkonný riaditeľ do 15. februára každého roka vypracuje návrh výkazu odhadov príjmov a výdavkov na nasledujúci rozpočtový rok a tento predbežný návrh predloží predstavenstvu **a dozornej rade** spolu s plánom stavu zamestnancov. **Dozorná rada** každý rok na základe predbežného návrhu, ktorý zostavil výkonný riaditeľ **a schválilo predstavenstvo**, vypracuje výkaz odhadov príjmov a výdavkov orgánu pre poisťovníctvo na nasledujúci rozpočtový rok. Tento výkaz odhadov vrátane návrhu plánu stavu zamestnancov predloží **dozorná rada** Komisii do 31. marca. Pred prijatím výkazu odhadov musí návrh vypracovaný výkonným riaditeľom schváliť **predstavenstvo**.

2. Výkaz odhadov predloží Komisia Európskemu parlamentu a Rade (ďalej len „rozpočtový orgán“) spolu s predbežným návrhom všeobecného rozpočtu Európskej únie.

3. Komisia na základe výkazu odhadov zapracuje do predbežného návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie odhady, ktoré považuje za potrebné vzhľadom na plán stavu zamestnancov a výšku dotácie, ktorá sa má účtovať zo všeobecného rozpočtu Európskej únie v súlade s **článkami 313 a 314 ZFEÚ**.

Streda 7. júla 2010

4. Rozpočtový orgán prijme plán stavu zamestnancov pre orgán pre poisťovníctvo. Rozpočtový orgán schváli rozpočtové prostriedky na dotáciu orgánu pre poisťovníctvo.
5. Rozpočet orgánu pre poisťovníctvo prijme **dozorná rada**. Stane sa konečným po záverečnom prijatí všeobecného rozpočtu Európskej únie. V prípade potreby sa zodpovedajúcim spôsobom upraví.
6. Predstavenstvo bezodkladne oznámi rozpočtovému orgánu svoj zámer vykonať akýkoľvek projekt, ktorý môže mať významný finančný vplyv na financovanie jeho rozpočtu, najmä každý projekt týkajúci sa majetku, ako je prenájom alebo kúpa budov. Informuje o ňom Komisiu. Ak niektorá pobočka rozpočtového orgánu plánuje vydať stanovisko, v lehote dvoch týždňov od prijatia informácií o projekte oznámi orgánu pre poisťovníctvo svoj zámer vydať takéto stanovisko. Ak orgán pre poisťovníctvo nedostane odpoveď, môže pokračovať v plánovanej operácii.

**6a. Rozpočet na prvý rok fungovania orgánu pre poisťovníctvo, ktorý sa skončí 31. decembra 2011, schvália po konzultácii s Komisiou členovia výboru 3. úrovne a potom sa postúpi Európskemu parlamentu a Rade na schválenie.**

#### Článok 50

##### Plnenie a kontrola rozpočtu

1. Výkonný riaditeľ koná ako schvaľujúci úradník a plní rozpočet orgánu pre poisťovníctvo.
2. Do 1. marca po ukončení každého rozpočtového roku účtovník orgánu pre poisťovníctvo predloží účtovníkovi Komisie a Dvoru audítorov predbežné účtovné výkazy spolu so správou o rozpočtovom a finančnom hospodárení počas rozpočtového roku. Účtovník orgánu pre poisťovníctvo pošle správu o rozpočtovom a finančnom hospodárení aj členom dozornej rady, Európskemu parlamentu a Rade do 31. marca nasledujúceho roku.  
  
Účtovník Komisie následne skonsoliduje predbežné účty inštitúcií a decentralizovaných orgánov v súlade s článkom 128 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 <sup>(1)</sup> (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“).
3. Výkonný riaditeľ po tom, ako dostane pripomienky Dvora audítorov k predbežným účtovným výkazom orgánu pre poisťovníctvo v súlade s ustanoveniami článku 129 nariadenia o rozpočtových pravidlách, konajúc na vlastnú zodpovednosť zostaví účtovnú závierku orgánu pre poisťovníctvo a predloží ju na posúdenie predstavenstvu.
4. Predstavenstvo predloží stanovisko k účtovnej závierke orgánu pre poisťovníctvo.
5. Výkonný riaditeľ predloží túto účtovnú závierku spolu so stanoviskom predstavenstva do 1. júla po ukončení rozpočtového roku členom dozornej rady, Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Dvoru audítorov.
6. Účtovná závierka sa uverejní.
7. Výkonný riaditeľ pošle Dvoru audítorov odpoveď na jeho pripomienky do 30. septembra. Kópiu tejto odpovede pošle aj predstavenstvu a Komisii.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.



Streda 7. júla 2010

8. Výkonný riaditeľ predloží Európskemu parlamentu na požiadanie a podľa ustanovenia v článku 146 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách všetky informácie potrebné pre bezproblémové uplatnenie postupu udeľovania absolútorí na daný rozpočtový rok.

9. Európsky parlament na odporúčanie Rady konajúcej na základe kvalifikovanej väčšiny pred 15. májom roku N + 2 udelí orgánu pre poisťovníctvo absolútorium za plnenie rozpočtu (**vrátane všetkých nákladov a príjmov orgánu pre poisťovníctvo**) na rozpočtový rok N.

#### Článok 51

##### Finančné pravidlá

Finančné pravidlá uplatniteľné na orgán pre poisťovníctvo prijme predstavenstvo po konzultácii s Komisiou. Tieto pravidlá sa nemôžu odchyľovať od nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 <sup>(1)</sup>, pokiaľ si to nevyžadujú osobitné prevádzkové potreby pre fungovanie orgánu pre poisťovníctvo a iba s predchádzajúcim súhlasom Komisie.

#### Článok 52

##### Opatrenia proti podvodom

1. Na účely boja proti podvodom, korupcii a iným nezákonným činnostiam sa na orgán pre poisťovníctvo bez obmedzenia uplatňujú ustanovenia nariadenia (ES) č. 1073/1999.

2. Orgán pre poisťovníctvo pristúpi k Medziinštitucionálnej dohode z 25. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Komisiou Európskych spoločenstiev, ktorá sa týka vnútorných vyšetrovaní vykonávaných Európskym orgánom pre boj proti podvodom (OLAF) <sup>(2)</sup>, a bezodkladne prijme náležité ustanovenia pre všetkých zamestnancov orgánu pre poisťovníctvo.

3. V rozhodnutiach a dohodách o financovaní a z nich vyplývajúcich vykonávacích nástrojoch sa výslovne ustanovuje, že Dvor audítorov a OLAF môžu v prípade potreby vykonať kontroly na mieste u príjemcov peňažných prostriedkov vyplatených orgánom pre poisťovníctvo, ako aj u zamestnancov zodpovedných za pridelovanie týchto finančných prostriedkov.

#### KAPITOLA VII

##### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

#### Článok 53

##### Výsady a imunity

Na orgán pre poisťovníctvo a jeho zamestnancov sa uplatňuje Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev.

#### Článok 54

##### Zamestnanci

1. Na zamestnancov orgánu pre poisťovníctvo vrátane jeho výkonného riaditeľa **a predsedu** sa uplatňuje služobný poriadok, podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov a pravidiel prijaté spoločne s inštitúciami Európskej **únie** na účel ich uplatňovania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 15.

Streda 7. júla 2010

2. Predstavenstvo po dohode s Komisiou prijme potrebné vykonávacie opatrenia v súlade s ustanoveniami uvedenými v článku 110 služobného poriadku.
3. Orgán pre poisťovníctvo vo vzťahu ku všetkým svojim zamestnancom vykonáva právomoci zverené menovaciemu orgánu na základe Služobného poriadku a orgánu oprávnenému na uzatváranie zmlúv podľa Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov.
4. Predstavenstvo prijme ustanovenia s cieľom umožniť dočasné vyslanie vnútroštátnych expertov z členských štátov do orgánu pre poisťovníctvo.

## Článok 55

## Zodpovednosť orgánu pre poisťovníctvo

1. Orgán pre poisťovníctvo v prípade nezmluvnej zodpovednosti nahradí v súlade so všeobecnými zásadami spoločnými pre právne predpisy členských štátov všetky škody, ktoré spôsobil alebo ktoré spôsobili jeho zamestnanci pri plnení ich povinností. Súdny dvor má jurisdikciu pre každý spor týkajúci sa nápravy takejto škody.
2. Osobná finančná zodpovednosť a disciplinárna zodpovednosť zamestnancov orgánu pre poisťovníctvo voči orgánu pre poisťovníctvo sa riadi príslušnými ustanoveniami uplatňovanými na zamestnancov orgánu pre poisťovníctvo.

## Článok 56

## Povinnosť zachovávať služobné tajomstvo

1. Členovia dozornej rady a predstavenstva, výkonný riaditeľ a zamestnanci orgánu pre poisťovníctvo vrátane úradníkov vyslaných členskými štátmi na dočasnom základe **a všetky ďalšie osoby, ktoré plnia úlohy pre orgán pre poisťovníctvo na zmluvnom základe**, sú povinní zachovávať služobné tajomstvo podľa článku 339 ZFEÚ a príslušných ustanovení v právnych predpisoch Únie aj v prípade skončenia ich funkčných povinností.

**V súlade so služobným poriadkom uvedeným v článku 54 sú zamestnanci po skončení služobného pomeru naďalej viazaní povinnosťou správať sa bezúhonne a diskretne, pokiaľ ide o prijímanie určitých funkcií alebo výhod.**

**Členské štáty, inštitúcie, ani orgány Únie a ani žiadne iné verejnoprávne či súkromné subjekty sa nesnažia ovplyvňovať zamestnancov orgánu pre poisťovníctvo.**

2. Bez toho, aby boli dotknuté prípady, na ktoré sa vzťahuje trestné právo, žiadne dôverné informácie, ktoré dostanú osoby uvedené v odseku 1 pri vykonávaní svojich povinností, nemôžu byť prezradené inej osobe alebo orgánu, s výnimkou informácií v súhrnnej alebo hromadnej forme, aby nebolo možné identifikovať jednotlivé finančné inštitúcie.

Okrem toho, povinnosti na základe odseku 1 a prvého pododseku tohto odseku nebránia orgánu pre poisťovníctvo a vnútroštátnym orgánom dohľadu použiť informácie na presadzovanie **legislatívnych aktov** uvedených v článku 1 ods. 2, a najmä pri právnych konaniach na prijatie rozhodnutí.

Streda 7. júla 2010

3. Odseky 1 a 2 nebránia orgánu pre poisťovníctvo vymieňať si informácie s vnútroštátnymi orgánmi dohľadu v súlade s týmto nariadením a ostatnými právnymi predpismi **Únie** uplatňovanými na finančné inštitúcie.

Tieto informácie podliehajú podmienkam zachovávanía služobného tajomstva uvedeným v odsekoch 1 a 2. Orgán pre poisťovníctvo v rokovacom poriadku stanoví praktické ustanovenia pre vykonávanie pravidiel zachovávanía dôvernosti uvedených v odsekoch 1 a 2.

4. Orgán pre poisťovníctvo uplatňuje rozhodnutie Komisie 2001/844/ES, ESUO, Euratom <sup>(1)</sup>.

#### Článok 57

##### Ochrana údajov

Týmto nariadením nie sú dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa spracovania osobných údajov podľa smernice 95/46/ES ani povinnosti orgánu pre poisťovníctvo týkajúce sa spracovania osobných údajov podľa nariadenia (ES) č. 45/2001 pri plnení jeho povinností.

#### Článok 58

##### Prístup k dokumentom

1. Nariadenie (ES) č. 1049/2001 sa uplatňuje na dokumenty, ktoré vlastní orgán pre poisťovníctvo.
2. Predstavenstvo prijme praktické opatrenia na uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1049/2001 do 31. mája 2011.
3. Rozhodnutia, ktoré orgán pre poisťovníctvo prijal na základe článku 8 nariadenia (ES) č. 1049/2001, môžu byť podľa potreby predmetom sťažnosti podanej ombudsmanovi alebo konania pred Súdny dvorom na základe odvolania predloženého odvolacej rade v súlade s podmienkami ustanovenými v **článkoch 228 a 263 ZFEÚ**.

#### Článok 59

##### Opatrenia týkajúce sa jazyka

1. Na orgán pre poisťovníctvo sa uplatňujú ustanovenia nariadenia Rady č. 1 <sup>(2)</sup>.
2. Predstavenstvo rozhodne o vnútornom jazykovom režime orgánu pre poisťovníctvo.
3. Prekladateľské služby potrebné pre fungovanie orgánu pre poisťovníctvo poskytne Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie.

#### Článok 60

##### Dohoda o ústredí

Potrebné ustanovenia týkajúce sa ubytovania, ktoré sa má zabezpečiť pre orgán pre poisťovníctvo v členskom štáte, v ktorom sa nachádza jeho sídlo, a zariadenia, ktoré má dať tento členský štát k dispozícii, ako aj osobitné pravidlá uplatňované v tomto členskom štáte na výkonného riaditeľa, členov predstavenstva, zamestnancov orgánu pre poisťovníctvo a ich rodinných príslušníkov sa ustanovujú v dohode o ústredí medzi orgánom pre poisťovníctvo a daným členským štátom uzatvorenej po získaní súhlasu predstavenstva.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 317, 3.12.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 17, 6.10.1958, s. 385/58.

Streda 7. júla 2010

Členský štát poskytne najlepšie možné podmienky na zaistenie riadneho fungovania orgánu pre poisťovníctvo vrátane viacjazyčného európsky orientovaného vzdelávania a primeraných dopravných spojení.

## Článok 61

## Účasť tretích krajín

1. Na práci orgánu sa môžu zúčastniť aj krajiny, ktoré nie sú členmi Európskej únie a ktoré uzatvorili dohody s **Úniou**, čím prijali právne predpisy **Únie** v oblasti pôsobnosti orgánu pre poisťovníctvo uvedené v článku 1 ods. 2 a uplatňujú ich.

**1a. Orgán pre poisťovníctvo môže spolupracovať s tretími krajinami, ktoré uplatňujú právne predpisy uznané za rovnocenné v oblastiach pôsobnosti orgánu pre poisťovníctvo, uvedené v článku 1 ods. 2, ako je stanovené v medzinárodných dohodách, ktoré uzatvorila Únia v súlade s článkom 216 ZFEÚ.**

2. Na základe príslušných ustanovení týchto dohôd sa musia prijať opatrenia, ktorými sa špecifikuje najmä charakter, rozsah a procedurálne aspekty zapojenia týchto krajín do práce orgánu pre poisťovníctvo vrátane ustanovení týkajúcich sa finančných príspevkov a zamestnancov. Môže sa v nich ustanoviť podmienky pre zastúpenie v postavení pozorovateľa v dozornej rade, ale musí sa zaistiť, že tieto krajiny sa nezúčastnia na rozhovoroch týkajúcich sa jednotlivých finančných inštitúcií, s výnimkou prípadov, keď existuje priamy záujem.

## KAPITOLA VIII

## PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

## Článok 62

## Prípravné opatrenia

**-1. Počas obdobia od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia do zriadenia orgánu pre poisťovníctvo koná CEIOPS v úzkej spolupráci s Komisiou s cieľom pripraviť nahradenie CEIOPS-u orgánom pre poisťovníctvo.**

1. **Po zriadení orgánu pre poisťovníctvo** Komisia zodpovedá za administratívne zavedenie a úvodnú administratívnu prevádzku orgánu dotedy, kým orgán pre poisťovníctvo nezíska prevádzkovú kapacitu **█**.

Komisia môže na tento účel až do času, keď výkonný riaditeľ prevezme svoje povinnosti na základe vymenovania dozornou radou v súlade článkom 36, dočasne poveriť jedného úradníka, aby plnil funkcie výkonného riaditeľa. **Toto obdobie sa obmedzuje na čas, kým orgán pre poisťovníctvo nezíska prevádzkovú kapacitu plniť svoj vlastný rozpočet.**

2. Dočasný výkonný riaditeľ môže schvaľovať všetky platby, na ktoré sa vzťahujú úvery poskytnuté v rozpočte orgánu pre poisťovníctvo, pokiaľ sú schválené predstavenstvom, a môže uzatvárať zmluvy, vrátane pracovných zmlúv na základe prijatia plánu stavu zamestnancov.

3. Odsekmi 1 a 2 nie sú dotknuté právomoci dozornej rady a predstavenstva.

Streda 7. júla 2010

**3a. Orgán pre poisťovníctvo sa považuje za právneho nástupcu CEIOPS-u. Všetky oprávnené aktíva, záväzky a všetky prebiehajúce činnosti CEIOPS-u sa môžu previesť na orgán pre poisťovníctvo. Nezávislý audítor zostaví výkaz poskytujúci obraz o konečnom stave aktív a záväzkov CEIOPS-u. Tento výkaz podlieha auditu a schváleniu členmi CEIOPS-u a Komisiou predtým, ako dôjde k akémukoľvek prevodu aktív alebo záväzkov.**

#### Článok 63

Prechodné ustanovenia týkajúce sa zamestnancov

1. Odchylne od ustanovení článku 54 všetky zamestnanecké zmluvy **a dohody o preložení zamestnancov**, ktoré uzatvoril **CEIOPS** alebo jeho sekretariát a ktoré sú platné v deň začatia uplatňovania tohto nariadenia, sú platné do dátumu uplynutia ich platnosti. Nemôžu sa predĺžiť.

2. Všetkým zamestnancom **■** uvedeným v odseku 1, sa ponúka možnosť uzatvoriť dočasnú pracovnú dohodu podľa článku 2 písm. a) Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov na rôznych stupňoch, ako vymedzujú v pláne stavu zamestnancov.

Vnútrotný výber obmedzený na zamestnancov **CEIOPS-u** alebo jeho sekretariátu, **uvedených v odseku 1**, sa vykoná po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia orgánom oprávneným na uzatváranie zmlúv s cieľom skontrolovať schopnosť, efektívnosť a bezúhonnosť osôb, ktoré sa majú prijať. **Vo vnútrotnom výberovom konaní by sa mali plne zohľadniť zručnosti a skúsenosti, ktoré daná osoba preukázala pri plnení svojich úloh pred nástupom.**

3. V závislosti od druhu a stupňa funkcie, ktorú majú vykonávať, sa úspešným kandidátom ponúkne dočasná pracovná zmluva v trvaní zodpovedajúcom aspoň času zostávajúcemu na základe predchádzajúcej zmluvy.

4. Príslušné vnútroštátne predpisy týkajúce sa pracovných zmlúv a iné príslušné nástroje sa naďalej uplatňujú na zamestnancov s predchádzajúcimi zmluvami, ktorí sa rozhodli nepožiadat' o dočasnú pracovnú zmluvu alebo ktorým neboli ponúknuté dočasné pracovné zmluvy v súlade s odsekom 2.

#### Článok 63a

**Vnútroštátne ustanovenia**

**Členské štáty prijímú vhodné opatrenia na zabezpečenie účinného uplatňovania tohto nariadenia.**

#### Článok 64

Zmeny a doplnenia

Rozhodnutie č. 716/2009/ES sa týmto mení a dopĺňa, pretože **CEIOPS** je odstránený zo zoznamu príjemcov uvedeného v oddiele B prílohy k tomuto rozhodnutiu.

#### Článok 65

Zrušenie

Rozhodnutie Komisie 2009/79/ES, ktorým sa zriaďuje Výboru európskych orgánov dohľadu nad poisťovníctvom a dôchodkovým poistením zamestnancov, sa týmto zrušuje **s účinnosťou od 1. januára 2011.**

Streda 7. júla 2010

## Článok 66

**Doložka o preskúmaní**

**-1. Komisia do ... (\*) predloží Európskemu parlamentu a Rade návrhy potrebné na posilnenie dohľadu nad finančnými inštitúciami, ktoré môžu predstavovať systémové riziko, uvedenými v článku 12b a na ustanovenie nového rámca riadenia finančnej krízy.**

**1. Komisia do ... (\*\*) a následne každé tri roky predloží Európskemu parlamentu a Rade návrhy potrebné na zabezpečenie vytvorenia vierohodného rámca riešenia kríz vrátane systémov príspevkov finančných inštitúcií na obmedzenie systémových rizík a uverejní všeobecnú správu o skúsenostiach získaných v dôsledku fungovania orgánu pre poisťovníctvo a postupov ustanovených v tomto nariadení. V tejto správe sa okrem iného vyhodnotí:**

- a) konvergencia postupov dohľadu, ktorú dosiahli príslušné orgány;
- b) fungovanie kolégií orgánov dohľadu;
- c) pokrok dosiahnutý smerom ku zblížovaniu v oblastiach prevencie, riadenia a riešenia kríz vrátane európskych mechanizmov financovania;
- d) či by sa najmä vzhľadom na pokrok dosiahnutý v otázkach uvedených v písm. c) mala posilniť úloha orgánu pre poisťovníctvo pri dohľade nad finančnými inštitúciami, ktoré predstavujú potenciálne systémové riziko, a či by sa mali jeho právomoci v oblasti dohľadu nad týmito inštitúciami posilniť;
- e) uplatňovanie bezpečnostnej doložky ustanovenej v článku 23.

**1a.** V správe uvedenej v odseku 1 sa ďalej preskúma, či:

- a) je vhodné presunúť orgány do jedného sídla s cieľom zlepšiť ich vzájomnú koordináciu;
- b) je vhodné pokračovať v oddelenom dohľade nad bankovníctvom, poisťovníctvom, dôchodkovým poistením zamestnancov, cennými papiermi a finančnými trhmi;
- c) je vhodné, aby prudenciálny dohľad a dohľad nad správaním sa obchodu vykonával rovnaký orgán dohľadu alebo aby sa tento dohľad vykonával oddelene;
- d) je vhodné zjednodušiť a posilniť štruktúru ESFS v záujme zvýšenia súdržnosti medzi makroúrovňami a mikroúrovňami a medzi európskymi orgánmi dohľadu;
- e) je vývoj ESFS v súlade s vývojom vo svete;

(\*) Šesť mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

(\*\*) Tri roky odo dňa začatia uplatňovania tohto nariadenia.



Streda 7. júla 2010

- f) *sú rôznorodosť a kvalita v rámci ESFS na dostatočnej úrovni;*
- g) *je primeraná zodpovednosť a transparentnosť v súvislosti s požiadavkami na zverejňovanie informácií;*
- h) *vhodnosť sídla orgánu pre poisťovníctvo;*
- i) *vytvorenie fondu pre stabilitu poisťovníctva na úrovni EÚ ako najlepšej obrany pred narúšaním hospodárskej súťaže a najefektívnejšieho spôsobu na riešenie zlyhania cezhraničnej inštitúcie.*

2. Správa a prípadne všetky sprievodné návrhy sa predložia Európskemu parlamentu a Rade.

Článok 67

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2011 *s výnimkou článku 62 a článku 63 ods. 1 a 2, ktoré sa uplatňujú odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Orgán pre poisťovníctvo sa ustanovuje dňom začatia uplatňovania tohto nariadenia.*

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V

Za Európsky parlament  
predseda

Za Radu  
predseda

## **Kapitálové požiadavky na obchodnú knihu a na resekuritizácie a preverovanie politik odmeňovania orgánmi dohľadu \*\*\*I**

P7\_TA(2010)0274

**Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 7. júla 2010 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2006/48/ES a 2006/49/ES, pokiaľ ide o kapitálové požiadavky na obchodnú knihu a na resekuritizácie a preverovanie politik odmeňovania orgánmi dohľadu (KOM(2009)0362 – C7-0096/2009 – 2009/0099(COD))**

(2011/C 351 E/40)

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2009)0362),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 47 ods. 2 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0096/2009),